



**COMHAIRLE
AN AONTAIS EORPAIGH**

**An Bhruiséil, 4 Feabhra 2009 (20.02)
(OR. en)**

6030/09

**Comhad Idirinstitiúideach:
2008/0154 (COD)**

LIMITE

**ENV 63
CODEC 121**

NÓTA

ó: an Ardrúnaíocht
dar dáta: na Toscaireachtaí

Uimh. an Tog. ón gCoim.: 12108/08 SOC 485 CODEC 1008 - COIM(2008) 402 deireanach

Ábhar: Togra le haghaidh Rialacháin ó Pharlaimint na hEorpa agus ón
gComhairle maidir le rannpháirtíocht shaorálach eagraíochtaí i scéim
Chomhphobail um bainistíocht agus iniúchadh comhshaoil (EMAS)

San Iarscríbhinn a ghabhann leis an nóta seo, gheobhaidh na Toscaireachtaí dréacht athbhreithnithe den togra thuasluaite, a d'ullmhaigh an Uachtaránacht tar éis an chruinnithe a bhí ag an Meitheal um an gComhshaoil an 20 Eanáir 2009. Beidh an téacs seo ann mar bhonn don phlé a dhéanfar an 10 Feabhra 2009.

Tá líne faoi na hathruithe a rinneadh. Cuirtear scríostaí in iúl le [...].

Togra le haghaidh
RIALACHÁIN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE
maidir le rannpháirtíocht shaorálach eagraíochtaí i scéim Chomhphobail um bainistíocht
agus iniúchadh comhshaoil (EMAS)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ag bunú an Chomhphobail Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 175(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún¹,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa²,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún³,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 251 den Chonradh⁴,

De bharr an méid seo a leanas:

- (1) Foráiltear le hAirteagal 2 den Chonradh go mbeidh sé ar na tascanna a bheidh ar an gComhphobal an fás inbhuanaithe a chur chun cinn ar fud an Chomhphobail.

¹ IO C , , lch. .

² IO C , , lch. .

³ IO C , , lch. .

⁴ IO C , , lch. .

- (2) Aithnítear le Cinneadh Uimh. 1600/2002/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 22 Iúil 2002 lena leagtar amach an séú Clár Gníomhaíochta Comhshaoil Comhphobail⁵ gur cur chuige straitéiseach maidir le cuspóirí comhshaoil a bhaint amach is ea feabhas a chur ar chomhar agus ar chomhpháirtíocht le gnóthais. Tá tiomantais shaorálacha ina gcuid bhunriachtanach de seo. Meastar sa chomhthéacs seo go bhfuil sé riachtanach go ndéanfaí rannpháirtíocht níos leithne a spreagadh i scéim an Chomhphobail um bainistíocht agus iniúchadh comhshaoil (EMAS) agus tionscnaimh a fhorbairt chun eagraíochtaí a spreagadh chun tuarascálacha feidhmíochta a fhoilsiú ar fhorbairt inbhuanaithe nó ar an gcomhshaol, tuarascálacha a bheidh beacht agus infhíoraithe go neamhspleách.
- (3) Aithnítear leis an Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún maidir leis an athbhreithniú lárthearma ar an séú Clár Gníomhaíochta Comhshaoil Comhphobail⁶ gur gá feabhas a chur ar fheidhmiú na n-ionstraimí saorálacha a ceapadh do thionscal agus go bhfuil an-acmhainneacht sna huirlisí sin ach nár forbraíodh go hiomlán iad. Iarrtar ar an gCoimisiún leis an Teachtaireacht na hionstraimí sin a athbhreithniú d'fhonn a rannpháirtíocht a chur chun cinn agus d'fhonn an t-ualach riaracháin a bhaineann lena mbainistíocht a laghdú.
- (3a) Aithnítear leis an Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún maidir leis an bPlean Gníomhaíochta um Thomhaltas agus Táirgeadh Inbhuanaithe agus um Beartas Tionsclaíoch Inbhuanaithe⁷ go gcuidíonn scéim Chomhphobal um eiceabhainisteoireacht agus iniúcháireacht (SEBI) le cuideachtaí a bpróiseas táirgthe a bharrfheabhsú, tionchar ar an gcomhshaol a laghdú agus úsáid níos éifeachtaí a bhaint as acmhainní.
- (4) [...]

⁵ IO L 242, 10.9.2002, lch.1.

⁶ COIM(2007) 225 leagan deireanach.

⁷ COIM (2008) 397 leagan deireanach.

- (5) Chun cur chuige comhleanúnach a chur chun cinn idir na hionstraimí reachtacha a fhorbraítear ar leibhéal an Chomhphobail i réimse na cosanta comhshaoil, ba cheart don Choimisiún agus do na Ballstáit breithniú a dhéanamh ar an gcaoi a bhféadfaí clárú faoi chóras EMAS a chur san áireamh i bhforbairt na reachtaíochta nó a úsáid mar uirlis le haghaidh forghníomhú na reachtaíochta. Ba cheart dóibh, d'fhonn EMAS a dhéanamh níos tarraingtí d'eagraíochtaí, EMAS a chur san áireamh ina mbeartais soláthair agus, i gcás inarb iomchuí, tagairt a dhéanamh d'EMAS nó do chórais bainistíochta comhshaoil chomhionanna mar choinníollacha feidhmíochta conarthaí d'oibreacha agus do sheirbhísí.
- (6) Foráiltear le hAirteagal 15 de Rialachán (CE) Uimh. 761/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena gceadaítear rannpháirtíocht shaorálach eagraíochtaí i scéim Chomhphobail um bainistíocht agus iniúchadh comhshaoil (EMAS)⁸ go ndéanfaidh an Coimisiún athbheithniú ar EMAS i bhfianaise na taithí a gheofar le linn a oibrithe agus leasuithe cuí a mholadh do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle.
- (7) Léirigh Rialachán (CE) Uimh. 761/2001 a éifeachtúlacht maidir le feabhsúcháin ar fheidhmíocht chomhshaoil eagraíochtaí a chur chun cinn agus ba cheart an taithí a fuarthas ó chur chun feidhme an Rialacháin sin a úsáid chun cur le cumas EMAS feabhsú a dhéanamh ar fheidhmíocht chomhshaoil fhoriomlán eagraíochtaí.
- (8) Ba cheart eagraíochtaí a spreagadh le bheith rannpháirteach in EMAS ar bhonn saorálach agus d'fhéadfadh siad fiúntas breise a fháil i dtéarmaí rialú rialúcháin, coigilte costas agus íomhá poiblí.
- (9) Ba cheart EMAS a chur ar ar fáil do gach eagraíocht laistigh den Chomhphobal agus lasmuigh de, a mbíonn tionchar ag a ngníomhaíochtaí ar an gcomhshaoil. Ba cheart go gcuirfeadh EMAS modh ar fáil dóibh chun an tionchar sin a bhainistiú agus chun a bhfeidhmíocht chomhshaoil fhoriomlán a fheabhsú.

⁸ IO L 114, 24.4.2001, lch. 1. Rialachán arna leasú go deireanach le Rialachán (CE) Uimh. 1791/2006 ón gComhairle (IO L 363, 20.12.2006, lch. 1).

- (10) Ba cheart eagraíochtaí, go háirithe eagraíochtaí beaga, a spreagadh chun a bheith rannpháirteach in EMAS. Ba cheart a gcuid rannpháirtíochta a chur chun cinn trí rochtain a éascú ar fhaisnéis, ar chistí tacaíochta atá ann cheana agus ar fhorais phoiblí agus trí bhearta cúnata teicniúla a bhunú nó a chur chun cinn.
- (11) Ba cheart go bhféadfadh eagraíochtaí atá ag cur córas bainistíochta comhshaoil eile chun feidhme agus ar mian leo aistriú chuig EMAS é sin a dhéanamh chomh héasca agus is féidir. Ba cheart naisc le scéimeanna bainistíochta comhshaoil eile a bhreithniú.
- (12) Ba cheart go bhféadfadh eagraíochtaí a bhfuil láithreán lonnaithe acu i mBallstát amháin nó níos mó ná Ballstát amháin na láithreáin seo uile nó roinnt díobh a chlárú faoi aon chlárú amháin.
- (13) Ba cheart go neartófaí an mheicníocht le haghaidh comhlíonadh eagraíochta a fhíorú i ndáil leis na ceanglais dlí ar fad is infheidhme maidir leis an gcomhshaol d'fhonn cur le creidiúnacht EMAS agus, go háirithe, chun cur ar chumas na mBallstát an t-ualach riaracháin ar eagraíochtaí cláraithe a laghdú trí dhírialáil nó trí fhaoiseamh rialúcháin.
- (14) Ba cheart go gcumhdófaí i bpróiseas cur chun feidhme EMAS páirtíocht fostaithe agus oibrithe na heagraíochta mar go gcuireann sé seo leis an sásamh a bhaineann siad as a bpoist, agus lena n-eolas ar na saincheisteanna comhshaoil a fhéadfar a athchruthú laistigh de thimpeallacht na hoibre agus lasmuigh di.
- (15) Ba cheart go mbeadh lógó EMAS ina uirlis tharraingteach cumarsáide agus margaíochta d'eagraíochtaí agus go gcuirfeadh sé le feachtas na gcustaiméirí ar EMAS. Ba cheart go simpleofaí na rialacha maidir le húsáid an lógó trí lógó amháin a úsáid agus ba cheart deireadh a chur le srianta atá ann, fad nach mbeadh aon bhaol go gceapfaí gur lipéid táirgí comhshaoil a bhí ann.
- (16) Ba cheart go mbeadh na costais agus na táillí do chlárú faoi EMAS réasúnach agus ba cheart go mbeidís i gcomhréir le méid na heagraíochta agus leis an obair a bheidh le déanamh ag na Comhlachtaí Inniúla. Gan dochar do rialacha an Chonartha a bhaineann le cúnaimh stáit, ba cheart díolúine nó laghdú táillí a bhreithniú i gcás eagraíochtaí beaga.

- (17) Ba cheart d’eagraíochtaí ráitis thréimhsiúla [...] a tháirgeadh agus a chur ar fáil don phobal agus do pháirtithe leasmhara eile ina mbeadh faisnéis faoi chomhlíonadh na gceanglas dlí is infheidhme maidir leis an gcomhshaol agus faoina bhfeidhmíocht chomhshaoil.
- (18) D’fhonn ábharthacht agus inchomparáide na faisnéise a áirithiú, ba cheart go ndéanfaí tuairisciú ar an dul chun cinn i bhfeidhmíocht chomhshaoil na heagraíochta ar bhonn táscairí feidhmíochta cineálacha a dhíreofaí ar eochair-réimsí comhshaoil. Ba cheart go gcuideodh sé sin le heagraíochtaí comparáid a dhéanamh maidir lena bhfeidhmíocht thar thréimhsí tuairiscithe éagsúla.
- (19) Ba cheart doiciméid tagartha, lena n-áirítear an cleachtas is fearr i ndáil le bainistíocht comhshaoil agus táscairí feidhmíochta comhshaoil d’earnálacha sonracha a fhorbairt trí mhalartú faisnéise agus comhar idir na Ballstáit. Ba cheart go gcuideodh na cáipéisí sin le heagraíochtaí díriú níos fearr ar na gnéithe comhshaoil is tábhachtaí in earnáil ar leith.
- (20) Is éard a dhéantar le Rialachán (CE) Uimh. 765/2008 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 9 Iúil 2008 lena leagtar amach na ceanglais maidir le creidiúnú agus faireachas margaidh a bhaineann le margú táirgí⁹ go n-eagraítear an creidiúnú ar leibhéal náisiúnta agus ar leibhéal Eorpach agus leagtar amach an creat oibre foriomlán i gcomhair creidiúnú. Leis an rialachán seo, déantar comhlánú ar na rialacha seo a mhéid is gá, agus cuirtear gnéithe sonracha EMAS san áireamh, go háirithe an gá le creidiúnacht ard a áirithiú i measc na ngeallsealbhóirí, go mór mór i measc na mBallstát agus, i gcás inab iomchuí, rialacha is sonraí a leagan síos.

Ba cheart go n-áiritheodh na forálacha sin agus go bhfeabhsódh siad go seasta inniúlacht na bhfíoraitheoirí comhshaoil trí fhoráil a dhéanamh do chóras creidiúnaithe neodrach neamhspleách, d’oiliúint agus do mhaoirseacht chuí ar a gcuid gníomhaíochtaí agus, ar an dóigh sin, trédhearcacht agus creidiúnacht na n-eagraíochtaí atá páirteach in EMAS a ráthú.

⁹ IO L 218, 13.8.2008, lch. 30.

- (21) Ba cheart go dtabharfadh na Ballstáit agus an Coimisiún Eorpach araon faoi ghníomhaíochtaí tacaíochta agus faoi ghníomhaíochtaí cur chun cinn.
- (22) Gan dochar do rialacha an Chonartha maidir le cúnamh stáit, ba cheart go dtabharfadh na Ballstáit dreasachtaí do chuideachtaí cláraithe, amhail rochtain ar mhaoiniú nó ar dhreasachtaí cánach faoi chuimsiú scéimeanna a thacaíonn le feidhmíocht chomhshaoil an tionscail.
- (23) Ba cheart go bhforbródh na Ballstáit agus an Coimisiún bearta sonracha a bheadh dírithe ar rannpháirtíocht níos mó ag eagraíochtaí, go háirithe ag eagraíochtaí beaga, in EMAS agus na bearta sin a chur chun feidhme.
- (24) Chun a áirithiú go gcuirfear an Rialachán seo i bhfeidhm ar shlí chomhchuibhithe, cuirfidh an Coimisiún, más iomchuí, doiciméid tagartha earnálacha ar fáil sa réimse a chumhdaítear leis an Rialachán seo.
- (25) Ba cheart go ndéanfaí an Rialachán seo a athbhreithniú, más iomchuí, i bhfianaise na taithí a bheidh faighte tar éis tréimhse áirithe oibriúcháin.
- (26) Tagann an Rialachán seo in ionad Rialachán (CE) Uimh. 761/2001, ar cheart é a aisghairm dá réir.
- (27) Ós rud é go bhfuil eilimintí úsáideacha ó Mholadh 2001/680/CE an 7 Meán Fómhair maidir le treoir ar chur chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 761/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena gceadaítear rannpháirtíocht shaorálach eagraíochtaí i scéim Chomhphobail um bainistíocht agus iniúchadh comhshaoil (EMAS)¹⁰ agus ó Mholadh 2003/532/CE an 10 Iúil 2003 maidir le treoir chun táscairí feidhmíochta comhshaoil a roghnú agus a úsáid in EMAS¹¹ san áireamh sa Rialachán seo, níor cheart na gníomhartha sin a úsáid a thuilleadh mar go bhfuil an Rialachán seo á chur ina n-ionad.

¹⁰ IO L 247, 17.9.2001, lch. 1.

¹¹ IO L 184, 23.7.2003, lch. 19.

- (28) Ós rud é nach bhféadfaidh na Ballstáit cuspóirí an ghnímh atá beartaithe, eadhon scéim inchreidte aonair a chruthú agus bunú scéimeanna náisiúnta éagsúla a sheachaint, a bhaint amach go leordhóthanach agus go bhféadfar, dá bhrí sin, iad a bhaint amach níos fearr ar leibhéal an Chomhphobail, de bharr fairsinge agus éifeachtaí, féadfaidh an Comhphobal bearta a ghlacadh i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta, mar a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán níos faide ná mar is gá d'fhonn na cuspóirí sin a bhaint amach.
- (29) Ba cheart go nglacfaí na bearta is gá chun an Rialachán seo a chur chun feidhme i gcomhréir le Cinneadh 1999/468/CE ón gComhairle an 28 Meitheamh 1999 lena leagtar síos na rialacha mionsonraithe maidir le feidhmiú na gcumhachtaí cur chun feidhme arna dtabhairt don Choimisiún¹².
- (30) Ba cheart, go háirithe, go dtabharfaí de chumhacht don Choimisiún nósanna imeachta a bhunú chun meastóireacht phiaraí a dhéanamh ar Chomhlachtaí Inniúla, chun doiciméid tagartha earnálacha a fhorbairt, chun aitheantas a thabhairt do na córais bainistíochta comhshaoil atá ann cheana, nó do chodanna díobh, mar chórais nó mar chodanna de chórais, a chomhlíonann ceanglais chomhfhreagracha an Rialacháin seo, agus chun Iarscríbhinn I go VIII a leasú. Ós rud é go bhfuil raon feidhme ginearálta ag na bearta sin agus gur ceapadh iad chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, inter alia trína fhorlíonadh le heilimintí neamhriachtanacha nua, ní mór iad a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú dá bhforáiltear in Airteagal 5a de Chinneadh 1999/468/CE ón gComhairle.
- (31) Ós rud é go mbeidh gá le tréimhse ama lena áirithiú go bhfuil an creat oibre ann d'fheidhmiú ceart an Rialacháin seo, ba cheart go mbeadh tréimhse 6 mhí ag na Ballstáit ón dáta a dtiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm chun modhnú a dhéanamh ar na nósanna imeachta a bheidh le leanúint ag na Comhlachtaí Creidiúnaithe agus ag na Comhlachtaí Inniúla faoi fhorálacha comhfhreagracha an Rialacháin seo. Laistigh de 6 mhí, ba cheart go mbeadh na Comhlachtaí Creidiúnaithe agus na Comhlachtaí Inniúla i dteideal leanúint ar aghaidh ag cur na nósanna imeachta arna mbunú faoi Rialachán (CE) Uimh. 761/2001 i bhfeidhm,

TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

¹² IO L 184, 17.7.1999, l. 23. Cinneadh arna leasú le Cinneadh 2006/512/CE ón gComhairle (IO L 200, 22.7.2006, lch. 11).

CAIBIDIL I

Forálacha ginearálta

Airteagal 1

Ábhar

Bunaítear leis seo scéim Chomhphobail um bainistíocht agus iniúchadh comhshaoil, dá ngairfear "EMAS" anseo feasta, lena gceadaítear rannpháirtíocht shaorálach eagraíochtaí atá lonnaithe laistigh den Chomhphobal agus lasmuigh de.

Is é cuspóir EMAS, mar ionstraim thábhachtach den Phlean Gníomhaíochta um Thomhaltas agus Táirgeadh Inbhuanaithe agus um Beartas Tionsclaíoch Inbhuanaithe, feabhsúcháin leanúnacha a chur chun cinn i bhfeidhmíocht chomhshaoil eagraíochtaí trí eagraíochtaí a chur i mbun córais bainistíochta comhshaoil a bhunú agus a chur chun feidhme, meastóireacht chórasach, oibiachtúil agus thréimhsiúil a dhéanamh ar fheidhmíocht na gcóras sin, faisnéis a sholáthar ar fheidhmíocht chomhshaoil, plé oscailte leis an bpobal agus le páirtithe leasmhara eile agus páirtíocht ghníomhach fostaithe san eagraíocht agus oiliúint chuí.

Airteagal 2

Sainmhínithe

Chun críocha an Rialacháin seo, beidh feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

- (1) ciallaíonn "beartas comhshaoil" aidhmeanna foriomlána agus prionsabail fhoriomlána gníomhaíochta na heagraíochta i ndáil leis an gcomhshaol, lena n-áirítear comhlíonadh gach ceanglais dlí is infheidhme a bhaineann leis an gcomhshaol agus tiomantas freisin i ndáil le feabhas leanúnach ar fheidhmíocht chomhshaoil;

- (2) ciallaíonn "feidhmíocht chomhshaoil" torthaí intomhaiste bainistíochta eagraíochta ar a cuid gnéithe comhshaoil;
- (3) ciallaíonn "comhlíonadh dlí" cur chun feidhme iomlán na gceanglas dlí is infheidhme, lena n-áirítear coinníollacha ceada, a bhaineann leis an gcomhshaol;
- (4) ciallaíonn "gné chomhshaoil" eilimint de ghníomhaíochtaí, de tháirgí nó de sheirbhísí eagraíochta a mbíonn nó a bhféadfadh tionchar a bheith aici ar an gcomhshaol;
- (5) ciallaíonn "gné shuntasach chomhshaoil" gné chomhshaoil a mbíonn nó a bhféadfadh tionchar suntasach a bheith aici ar an gcomhshaol;
- (6) ciallaíonn "gné chomhshaoil dhíreach" gné chomhshaoil a bhaineann le gníomhaíochtaí, le táirgí agus le seirbhísí na heagraíochta féin a bhfuil rialú díreach bainistíochta aici ina leith;
- (7) ciallaíonn "gné chomhshaoil indíreach" gné chomhshaoil a d'fhéadfadh a bheith mar thoradh ar idirghníomhú eagraíochta le tríú páirtithe agus a bhféadfadh tionchar a bheith ag eagraíocht uirthi go pointe réasúnach;
- (8) ciallaíonn "tionchar ar an gcomhshaol" aon athrú ar an gcomhshaol, cibé dochrach nó leasmhar é, atá mar thoradh, go hiomlán nó go páirteach, ar ghníomhaíochtaí, ar tháirgí nó ar sheirbhísí eagraíochta;
- (8a) ciallaíonn "athbhreithniú comhshaoil" anailís chuimsitheach tosaigh ar ghnéithe comhshaoil, tionchair ar an gcomhshaol agus ar fheidhmíocht chomhshaoil maidir le gníomhaíochtaí, táirgí agus seirbhísí na heagraíochta;
- (9) ciallaíonn "clár comhshaoil" tuairisc ar na bearta, ar na freagrachtaí agus ar na modhanna a ghlactar nó a shamhlaítear chun cuspóirí agus spriocanna comhshaoil a bhaint amach agus na spriocdhátaí chun na cuspóirí agus na spriocanna comhshaoil a bhaint amach;

- (10) ciallaíonn "cuspóir comhshaoil" sprioc fhoriomlán chomhshaoil, a eascraíonn as an mbeartas comhshaoil, a chuirfidh eagraíocht roimpi a bhaint amach, agus a bheidh cainníochtaithe i gcás ina mbeidh sé sin indéanta;
- (11) ciallaíonn "sprioc chomhshaoil" ceanglas feidhmíochta mionsonraithe agus cainníochtaithe, a eascraíonn ó [...] na cuspóirí comhshaoil, atá infheidhme maidir leis an eagraíocht nó codanna di, agus is gá a shocrú agus a chomhlíonadh d'fhonn na cuspóirí sin a bhaint amach;
- (12) ciallaíonn "córas bainistíochta comhshaoil" an chuid sin den chóras bainistíochta foriomlán lena n-áirítear struchtúr eagrúcháin, gníomhaíochtaí pleanála, freagrachtaí, cleachtais, nósanna imeachta, próisis agus acmhainní chun an beartas comhshaoil a fhorbairt, a chur chun feidhme, a bhaint amach, a athbhreithniú agus a chothabháil agus chun na gnéithe comhshaoil a bhainistiú;
- (13) ciallaíonn "an cleachtas bainistíochta comhshaoil is fearr" an córas bainistíochta comhshaoil is éifeachtúla a fhéadfaidh eagraíochtaí a chur chun feidhme in earnáil ábhartha agus bhféadfadh an fheidhmíocht chomhshaoil is fearr, faoi choinníollacha eacnamaíocha agus teicniúla faoi leith, a bheith mar thoradh air;
- (14) ciallaíonn "iniúchadh inmheánach ar an gcomhshaol" meastóireacht chórasach, doiciméadaithe, thréimhsiúil agus oibiachtúil ar fheidhmíocht chomhshaoil na heagraíochta, ar an gcóras bainistíochta, agus ar na próisis a ceapadh chun an comhshaol a chosaint;
- (15) ciallaíonn "iniúcháir" duine aonair nó grúpa daoine aonair, a bhaineann leis an eagraíocht féin nó le duine nádúrtha nó duine dlítheanach a bheidh seachtrach don eagraíocht, agus a bheidh ag gníomhú thar ceann na heagraíochta, a dhéanfaidh measúnú, go háirithe, ar an gcóras bainistíochta a bheidh ann agus a chinnfidh comhréireacht le beartas agus clár na heagraíochta, lena n-áirítear comhlíonadh na gceanglas dlí is infheidhme a bhaineann leis an eagraíocht;
- (16) [...]

(17) ciallaíonn "ráiteas ar an gcomhshaol" an fhaisnéis chuimsitheach a thabharfar don phobal i gcoitinne agus do pháirtithe leasmhara eile maidir le an méid seo a leanas:

- (a) struchtúr agus gníomhaíochtaí na heagraíochta,
- (b) beartas comhshaoil agus córas bainistíochta comhshaoil na heagraíochta,
- (c) gnéithe comhshaoil na heagraíochta agus tionchar na heagraíochta ar an gcomhshaol,
- (d) clár, cuspóirí agus spriocanna comhshaoil na heagraíochta,
- (e) [...] feidhmíocht chomhshaoil agus comhlíonadh na n-oibleagáidí dlí is infheidhme maidir leis an gcomhshaol;

(17a) ciallaíonn "ráiteas nuashonraithe ar an gcomhshaol" an fhaisnéis chuimsitheach a thabharfar don phobal i gcoitinne agus do pháirtithe leasmhara eile agus ina mbeidh nuashonruithe ar an ráiteas is deanaí a bailíochtaíodh ar an gcomhshaol, go háirithe faisnéis faoi fheidhmíocht chomhshaoil na heagraíochta agus faoi chomhlíonadh na n-oibleagáidí dlí is infheidhme maidir leis an gcomhshaol;

(18) ciallaíonn "fíoraitheoir comhshaoil" aon duine nádúrtha nó duine dlítheanach, nó aon chomhlachas nó aon ghrúpa de dhaoine den sórt sin a bheidh incháilithe mar chomhlacht measúnaithe comhlíonta mar a shainítear le Rialachán (CE) Uimh. 765/2008, a bhfuil creidiúnú faighte aige, i gcomhréir an Rialachán seo;

(19) ciallaíonn "eagraíocht" cuideachta, corparáid, gnólacht, gnóthas, údarás nó institiúid, atá suite laistigh nó lasmuigh den Chomhphobal, nó cuid nó teaghlaim díobh, cibé ionchorpraithe nó gan a bheith, poiblí nó príobháideach, a mbeidh a fheidhmeanna nó a feidhmeanna agus a riarachán féin aige nó aici [...];

(20) ciallaíonn "láithreán" ionad geografach sainiúil faoi rialú bainistíochta eagraíochta lena gcumhdaítear gníomhaíochtaí, táirgí agus seirbhísí, lena n-áirítear an bonneagar, an trealamh agus na hábhair go léir; láithreán is ea an t-eintiteas is lú a mheasfar lena chlárú;

- (20a) ciallaíonn "braislí" grúpa eagraíochtaí neamhspleácha a bhfuil baint acu lena chéile trí ghaireacht gheografach nó trí ghníomhaíochtaí gnó lena gcuirtear córas bainistíochta comhshaoil chun feidhme go gcomhpháirteach; déanfar gach eagraíocht ón mbraisle a chlárú go leithleach;
- (21) ciallaíonn "fiorú" an próiseas measúnaithe comhlíonta arna dhéanamh ag fíoraitheoir comhshaoil lena léiriú cibé acu an gcomhlíonann beartas comhshaoil, córas bainistíochta agus nós imeachta iniúchta na heagraíochta ceanglais an Rialacháin seo;
- (22) ciallaíonn "bailíochtú" daingniú ón bhfíoraitheoir comhshaoil a dhéanfaidh an fíorú go bhfuil an fhaisnéis agus na sonraí sa ráiteas ón eagraíocht ar an gcomhshaoil agus [...] ina nuashonruithe, iontaofa, inchreidte agus ceart agus go gcomhlíonann na sonraí seo, an t-thbhreithniú comhshaoil, an beartas comhshaoil, an córas bainistíochta comhshaoil, agus an t-iniúchadh inmheánach ar an gcomhshaoil ceanglais an Rialacháin seo;
- (23) ciallaíonn "na húdaráis forfheidhmithe" na húdaráis inniúla chuí mar atá aitheanta ag na Ballstáit chun sárúithe ar na ceanglais dlí is infheidhme maidir leis an gcomhshaoil a bhrath, a chosc agus a fhiosrú agus chun gníomh forfheidhmithe a ghlacadh i gcás inar gá sin;
- (24) ciallaíonn "táscaire feidhmíochta comhshaoil" slonn sonrach lena gceadófar feidhmíocht chomhshaoil eagraíochta a thomhas;
- (25) ciallaíonn "eagraíochtaí beaga":
- (a) micreaghnóthais, gnóthais bheaga agus gnóthais mheánmhéide mar a shainítear i Moladh 2003/361/CE ón gCoimisiún an 6 Bealtaine 2003 maidir le micreaghnóthais, gnóthais bheaga agus gnóthais mheánmhéide a shainmhíniú¹³

¹³ IO L 124, 20.5.2003, lch. 36.

- (b) údaráis áitiúla a rialaíonn níos lú ná 10 000 áitritheoir nó údaráis phoiblí eile ina bhfostaítear níos lú ná 250 duine agus a bhfuil buiséad bliantúil acu nach mó ná EUR 50 milliún, nó clár comhardaithe bliantúil nach mó ná EUR 43 milliún, lena n-áirítear na nithe seo uile a leanas:
- (i) riaracháin rialtais nó riaracháin phoiblí eile, comhlachtaí comhairle poiblí ar leibhéal náisiúnta, réigiúnach agus áitiúil;
 - (ii) daoine nádúrtha nó daoine dlítheanacha a chomhlíonann feidhmeanna riaracháin phoiblí faoi dhlí náisiúnta, lena n-áirítear saindualgaís, sainghníomhaíochtaí nó seirbhísí sonracha a bhaineann leis an gcomhshaol; agus
 - (iii) daoine nádúrtha nó daoine dlítheanacha a mbíonn freagrachtaí poiblí orthu nó a mbíonn feidhmeanna poiblí le comhlíonadh acu, nó a sholáthraíonn seirbhísí poiblí, a bhaineann leis an gcomhshaol faoi rialú comhlachta nó duine dá dtagraítear i bpointe (b);

(25a) ciallaíonn "clárú corparáide" clárú amháin maidir le láithreáin uile nó maidir le roinnt láithreán de chuid eagraíochta a mbeidh láithreáin aici i gceann amháin nó níos mó de na Ballstáit nó i dtríú tíortha;

(26) ciallaíonn "Comhlacht Creidiúnaithe" comhlacht creidiúnaithe náisiúnta de réir bhri Rialachán (CE) Uimh. 765/2008.

CAIBIDIL II

Clárú eagraíochtaí

Airteagal 3

An Comhlacht Inniúil a chinneadh

1. Iarratais ar chlárú ó eagraíochtaí i mBallstát, cuirfear chuig Comhlacht Inniúil sa Bhallstát sin iad.
2. Iarratais ar chlárú ó eagraíochtaí lasmuigh den Chomhphobal, féadfar iad a dhéanamh chuig aon Chomhlacht Inniúil sa Bhallstát ina mbeidh an fíoraitheoir comhshaoil a rinne an fíorú agus a rinne bailíochtú ar chóras bainistíochta comhshaoil na heagraíochta creidiúnaithe.
3. Eagraíocht a mbeidh láithreáin aici i mBallstát amháin nó níos mó ná Ballstát amháin, féadfaidh sí iarratas a dhéanamh ar aon chlárú corparáide amháin ar na láithreáin seo uile nó ar roinnt díobh.

Iarratais ar chlárú corparáide amháin, is chuig Comhlacht Inniúil an Bhallstáit ina mbeidh ceanncheathrú nó lárionad bainistíochta na heagraíochta a bheidh ainmnithe chun críche na forála seo lonnaithe a dhéanfar iad.

4. (nua) Más mian le heagraíocht láithreáin lasmuigh den Chomhphobal a ionchorprú i gclárú corparáideach, beidh feidhm ag mír 2 agus ag mír 3 dá réir sin.

Airteagal 4

Ullmhú do chlárú

1. Déanfaidh eagraíochtaí ar mian leo clárú den chéad uair athbhreithniú comhshaoil ar gach gné chomhshaoil den eagraíocht i gcomhréir le hIarscríbhinn I.
2. Féadfaidh eagraíochtaí beaga dul i gcomhairle leis an gcomhlacht dá dtagraítear in Airteagal 33(3) a bheidh bunaithe sa Bhallstát ina ndéanfaidh an eagraíocht iarratas ar chlárú.
3. Ní bheidh oibleagáid ar eagraíochtaí a mbeidh córas bainistíochta comhshaoil deimhnithe acu, a bheidh aitheanta i gcomhréir le hAirteagal 45(4), athbhreithniú comhshaoil iomlán tosaigh a dhéanamh maidir le faisnéis arna soláthar ag an gcóras bainistíochta comhshaoil aitheanta deimhnithe.
4. I bhfianaise thorthaí an athbhreithnithe, déanfaidh na heagraíochtaí forbairt ar chóras bainistíochta comhshaoil lena gcumhdófar na ceanglais go léir dá dtagraítear in Iarscríbhinn II, agus, i gcás ina mbeidh ar fáil, cuirfear an cleachtas bainistíochta comhshaoil is fearr don earnáil ábhartha dá dtagraítear in Airteagal 46 san áireamh, agus cuirfidh siad chun feidhme na córais sin.
5. Soláthróidh eagraíochtaí fianaise ábhartha nó fianaise dhoiciméadach a léireoidh nach ann d'aon fhianaise ar shárú ar [...] cheanglais dlí is infheidhme maidir leis an gcomhshaol [...].

Féadfaidh eagraíochtaí beaga ráiteas ábhartha [...] a iarraidh ar an údarás forfheidhmithe inniúil nó ó na húdaráis forfheidhmithe inniúla i gcomhréir le hAirteagal 33(5).

Déanfaidh na heagraíochtaí lasmuigh den Chomhphobal tagairt freisin do na ceanglais dlí a bhaineann leis an gcomhshaol agus atá infheidhme maidir le heagraíochtaí dá samhail sna Ballstáit ina mbeidh rún acu iarratas a chur isteach.
6. Déanfaidh na heagraíochtaí iniúchadh inmheánach i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar amach in Iarscríbhinn III.

7. Ullmhóidh na heagraíochtaí ráiteas ar an gcomhshaol, i gcomhréir le hIarscríbhinn IV [...].

I gcás ina mbeidh na cáipéisí tagartha earnálacha dá dtagraítear in Airteagal 46 ar fáil i gcás na hearnála sainiúla, cuirfear an doiciméad ábhartha san áireamh sa mheasúnú ar fheidhmíocht na heagraíochta [...].

8. Déanfaidh fíoraitheoir comhshaoil creidiúnaithe fíorú ar an athbhreithniú comhshaoil tosaigh, ar an gcóras bainistíochta comhshaoil, ar an nós imeachta iniúchta agus ar an ráiteas ar an gcomhshaol agus déanfaidh an fíoraitheoir comhshaoil sin an ráiteas ar an gcomhshaol a bhailíochtú.

Airteagal 5

Iarratas ar chlárú

1. Féadfaidh aon eagraíocht a chomhlíonfaidh na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 4 iarratas a dhéanamh ar chlárú.

2. Cuirfear an t-iarratas ar chlárú chuig an gComhlacht Inniúil a chinnfear i gcomhréir le hAirteagal 3 agus beidh na nithe seo a leanas ar áireamh san iarratas:

- (a) an ráiteas bailíochtaithe ar an gcomhshaol i bhformáid leictreonach nó i bhformáid chlóite [...];
- (b) an dearbhú dá dtagraítear in Airteagal 24(9), arna shíniú ag an bhfíoraitheoir comhshaoil a rinne an ráiteas ar an gcomhshaol a bhailíochtú;
- (c) foirm chomhlánaithe, ina n-áireofar ar a laghad an méid íosta faisnéise a leagtar amach in Iarscríbhinn VI.

[...]

3. (nua) Is i dteanga oifigiúil de chuid an Bhallstáit ina ndéanfaidh an eagraíocht iarratas ar chlárú a bheidh an t-iarratas scríofa.

CAIBIDIL III

Oibleagáidí eagraíochtaí cláraithe

Airteagal 6

Clárú EMAS a chothabháil

1. Déanfaidh eagraíocht chláraithe ar bhonn gach trí bliana:
 - (a) an córas bainistíochta comhshaoil iomlán agus an clár iniúchta agus a gcur chun feidhme a chur á bhfíorú,
 - (b) an ráiteas ar an gcomhshaol a ullmhú i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar síos in Iarscríbhinn IV [...],
 - (c) an ráiteas ar an gcomhshaol a chur á bhailíochtú ag fíoraitheoir comhshaoil,
 - (d) an ráiteas bailíochtaithe ar an gcomhshaol a chur ar aghaidh chuig an gComhlacht Inniúil,
 - (e) foirm chomhlánaithe, ina n-áireofar ar a laghad an méid íosta faisnéise a leagtar amach in Iarscríbhinn VI, a chur ar aghaidh chuig an gComhlacht Inniúil, má bhíonn aon athruithe ar an bhfaisnéis a sholáthraítear,
 - (f nua) táille chlárúcháin a íoc leis an gComhlacht Inniúil, más infheidhme.
2. Déanfaidh eagraíocht chláraithe, ar bhonn bliantúil:
 - (a) i gcomhréir leis an gclár iniúchta, iniúchadh inmheánach ar an bhfeidhmíocht chomhshaoil agus ar chomhlíonadh na gceanglas dlí is infheidhme maidir leis an gcomhshaol i gcomhréir le hIarscríbhinn III,
 - (b) ráiteas nuashonraithe ar an gcomhshaol [...] a ullmhú i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar síos in Iarscríbhinn IV [...],

(b a) nuashonrú ar an ráiteas ar an gcomhshaol arna bhailíochtú ag an bhfíoraitheoir comhshaoil,

(c) an ráiteas bailíochtaithe [...] nuashonraithe ar an gcomhshaol a chur ar aghaidh chuig an gComhlacht Inniúil,

(d) foirm chomhlánaithe, ina n-áireofar ar a laghad an méid íosta faisnéise a leagtar amach in Iarscríbhinn VI, a chur ar aghaidh chuig an gComhlacht Inniúil, má bhíonn aon athruithe ar an bhfaisnéis a sholáthraítear;

(e nua) táille chlárúcháin a íoc leis an gComhlacht Inniúil, más infheidhme.

3. Tabharfaidh na heagraíochtaí cláraithe rochtain don phobal ar a ráiteas ar an gcomhshaol agus [...] ar a nuashonruithe laistigh de mhí ó dháta an chláraithe agus laistigh de mhí ón dáta a ndéanfar cothabháil ar an gclárú.

Féadfaidh siad an ceanglas sin a chomhlíonadh trí rochtain a thabhairt ar an ráiteas ar an gcomhshaol, arna iarraidh sin amhlaidh, nó trí naisc a chruthú le láithreáin ghréasáin ar a bhféadfar teacht ar an ráiteas ar an gcomhshaol.

[...]

Airteagal 7

Maolú d'eagraíochtaí beaga

1. Déanfaidh Comhlachtaí Inniúla, arna iarraidh amhlaidh ag eagraíocht bheag, an mhinicíocht trí bliana dá dtagraítear in Airteagal 6(1) a shíneadh, i gcomhair na heagraíochta sin, go ceithre bliana nó an mhinicíocht bhliantúil dá dtagraítear in Airteagal 6(2) a shíneadh, i gcomhair na heagraíochta sin, go dhá bhliain, ar choinníoll go bhfíoróidh an fíoraitheoir comhshaoil go ndearbhóidh an eagraíocht go gcomhlíontar na coinníollacha seo a leanas go léir:

(a) nach mbeidh aon rioscaí suntasacha ann don chomhshaol,

- (b) nach mbeidh aon athruithe substaintiúla oibríochta pleanáilte ag an eagraíocht sin ar a chóras bainistíochta comhshaoil, agus
- (c) nach mbeidh aon fhadhbanna suntasacha ann a bhaineann leis an gcomhshaol áitiúil agus a gcuireann an eagraíocht leo.

2. D'fhonn an síneadh dá dtagraítear i mír 1 a fháil, cuirfidh an eagraíocht lena mbaineann iarraidh chuig an gComhlacht Inniúil a chláraigh an eagraíocht agus soláthróidh sí fianaise go bhfuil na coinníollacha do mhaolú comhlíonta.

Féadfaidh an Comhlacht Inniúil diúltú don iarraidh mura mbeidh na coinníollacha a leagtar amach i mír 1 á gcomhlíonadh. Cuirfidh sé cosaint réasúnaithe in iúl don eagraíocht.

3. Cuirfidh eagraíochtaí a bhainfidh sochar as síneadh suas le dhá bhliain dá dtagraítear i mír 1 an [...] ráiteas nuashonraithe neamhbhailíochtaíthe ar an gcomhshaol ar aghaidh chuig an gComhlacht Inniúil gach bliain a mbeidh díolúine acu ón oibleagáid ráiteas nuashonraithe bailíochtaíthe ar an gcomhshaol [...] a bheith acu.

Airteagal 8

Athruithe substaintiúla

1. I gcás athruithe substaintiúla in eagraíocht chláráithe, déanfaidh an eagraíocht athbhreithniú comhshaoil ar na hathruithe sin, lena n-áireofar a ngnéithe comhshaoil agus a dtionchair ar an gcomhshaol.
2. Nuashonróidh an eagraíocht an t-athbhreithniú comhshaoil tosaigh [...], modhnóidh sí an beartas comhshaoil, an clár comhshaoil agus an córas bainistíochta comhshaoil agus nuashonróidh sí an ráiteas ar an gcomhshaol [...] dá réir sin.

3. Na doiciméid go léir arna modhnú agus arna nuashonrú de bhun mhír 2 [...], déanfar iad a fhíorú agus a bhailíochtú laistigh de shé mhí.
4. Tar éis an bhailíochtaithe, cuirfidh an eagraíocht athruithe faoi bhráid an Chomhlachta Inniúil agus an fhoirm a leagtar amach in Iarscríbhinn VI á húsáid agus cuirfidh sí na hathruithe ar fáil don phobal.

Airteagal 9

Iniúchadh comhshaoil

1. Bunóidh eagraíocht chláraithe clár iniúchta a chinnteoidh go mbeidh gach gníomhaíocht san eagraíocht, thar thréimhse ama nach faide ná 3 bliana, faoi réir iniúchta de réir na gceanglas a leagtar amach in Iarscríbhinn III.
2. Iniúcháirí a mbeidh an inniúlacht riachtanach acu, ar leithligh nó i dteannta a chéile, chun na tascanna seo a chomhlíonadh a dhéanfaidh an t-iniúchadh agus beidh siad chomh neamhspleách ar na gníomhaíochtaí ar a ndéanfaidh siad iniúchadh agus go mbeidh siad in ann breithiúnas oibiachtúil a thabhairt.
3. Saineoidh clár iniúchta comhshaoil na heagraíochta cuspóirí gach iniúchta nó gach timthrialla iniúchta, lena n-áirítear minicíocht an iniúchta do gach gníomhaíocht.
4. Ullmhóidh na hiniúcháirí tuarascáil i scríbhinn ar an iniúchadh ag deireadh gach iniúchta agus gach timthrialla iniúchta.
5. Cuirfidh an t-iniúcháir torthaí agus tátail an iniúchta in iúl don eagraíocht.
6. I ndiaidh phróiseas an iniúchta, ullmhóidh an eagraíocht plean gníomhaíochta cuí agus cuirfidh sí chun feidhme an plean sin.
7. Bunóidh an eagraíocht meicníochtaí cuí lena n-áiríteofar go dtabharfar aird ar thorthaí an iniúchta.

Airteagal 10

Úsáid lógó EMAS

1. Is eagraíochtaí cláraithe amháin a fhéadfaidh lógó EMAS a leagtar amach in Iarscríbhinn V a úsáid agus ní fhéadfaidh siad iad a úsáid ach fad a bheidh a gclárú bailí.

Beidh uimhir chláraithe na heagraíochta tugtha ar an lógó i gcónaí.
2. Ní fhéadfar lógó EMAS a úsáid ach i gcomhréir leis na sonraíochtaí teicniúla a leagtar amach in Iarscríbhinn V.
3. Sa chás go roghnaíonn eagraíocht, i gcomhréir le hAirteagal 3(3), gan a cuid láithreán uile [...] a áireamh sa chlárú corparáide, áiritheoidh sí ina cumarsáidí leis an bpobal i gcoitinne agus san úsáid a bhaineann sí as lógó EMAS, gur léir na láithreáin sin a chumhdaítear leis an gclárú.
4. Ní bhainfear úsáid as an lógó i gcomhar le héilimh chomparáideacha maidir le gníomhaíochtaí agus seirbhísí eile ná ar bhealach go bhféadfaí a cheapadh gur lipéad táirgí comhshaoil a bhí ann.

Comhlánófar an lógó a úsáidtear ar tháirgí nó ar a bpacáistiú, i gcás inarb iomchuí, le téacs míniúcháin ionas nach gceapfar gur lipéad táirgí comhshaoil atá ann.

5. Féadfaidh lógó EMAS a bheith ar aon fhaisnéis faoin gcomhshaol a fhoilseoidh eagraíocht chláraithe ar choinníoll go ndéanfar tagairt ann don ráiteas is deireanaí ón eagraíocht ar an gcomhshaol as ar tarraingíodh é agus go mbeidh sé bailíochtaithe mar seo a leanas ag fíoraitheoir comhshaoil:
 - (a) beacht,
 - (b) infhíoraithe agus bunús leis,
 - (c) ábhartha agus úsáidte i gcomhthéacs cuí agus i suíomh cuí,

- (d) ionadaíoch ar fheidhmíocht chomhshaoil fhoriomlán na heagraíochta,
- (e) nach dóigh go gcruthóidh sé míthuiscintí,
- (f) tábhachtach maidir leis an tionchar foriomlán ar an gcomhshaol.

6. nua Féadfaidh na Comhlachtaí Inniúla, na Comhlachtaí Creidiúnaithe agus geallsealbhóirí eile lógó EMAS a úsáid gan uimhir chlárúcháin chun críocha margaíochta agus tionscnaimh i dtaobh EMAS.

Ní chruthóidh úsáid an lógó amhlaidh an tuiscint bhréige go bhfuil an t-úsáideoir cláraithe más rud é nach bhfuil sé cláraithe.

CAIBIDIL IV

Rialacha is infheidhme maidir le Comhlachtaí Inniúla

Airteagal 11

Ainmniú agus ról Comhlachtaí Inniúla

1. Ainmneoidh na Ballstáit Comhlachtaí Inniúla a bheidh freagrach as eagraíochtaí a chlárú i gcomhréir leis an Rialachán seo.

Rialóidh na Comhlachtaí Inniúla iontráil agus cothabháil eagraíochtaí ar an gclár, lena n-áirítear fionraí agus scriosadh.

2. Féadfaidh na Comhlachtaí Inniúla a bheith ina gcomhlachtaí náisiúnta, réigiúnacha nó áitiúla.
3. Áiritheoidh comhdhéanamh na gComhlachtaí Inniúla go mbeidh siad neamhspleách agus neodrach.
4. Beidh na hacmhainní cuí, airgeadais agus i dtéarmaí pearsanra araon, ag na Comhlachtaí Inniúla chun a gcuid tascanna a fheidhmiú i gceart.
5. Cuirfidh na Comhlachtaí Inniúla an Rialachán seo i bhfeidhm i slí chomhleanúnach agus beidh siad páirteach i meastóireacht phiaraí rialta mar a leagtar amach in Airteagal 16.

Airteagal 12

Oibleagáidí maidir le próiseas an chláraithe

1. Bunóidh na Comhlachtaí Inniúla nósanna imeachta chun eagraíochtaí a chlárú. Bunóidh siad rialacha go sonrach maidir leis an méid seo a leanas:
 - (a) breithniú a dhéanamh ar thuairimí ó pháirtithe leasmhara, lena n-áirítear Comhlachtaí Creidiúnaithe agus údaráis forfheidhmithe inniúla, maidir le heagraíochtaí is iarrthóirí nó eagraíochtaí cláraithe,

- (b) diúltú eagraíochtaí a chlárú, a chur ar fionraí nó a scríosadh, agus
 - (c) achomhairc agus gearáin a dhéantar i gcoinne a gcinntí a réiteach.
2. Bunóidh na Comhlachtaí Inniúla clár de na heagraíochtaí a bheidh cláraithe ina mBallstáit, agus déanfaidh siad an clár sin a chothabháil [...] agus, i gcás athruithe, déanfar an clár sin a nuashonrú ar bhonn míosúil.
- Beidh an clár ar fáil go poiblí ar láithreán gréasáin.
3. Cuirfidh na Comhlachtaí Inniúla athruithe ar an gclár dá dtagraítear i mír 2 in iúl don Choimisiún gach mí.

Airteagal 13

Clárú eagraíochtaí

1. Déanfaidh na Comhlachtaí Inniúla breithniú ar na hiarratais ar eagraíochtaí a chlárú i gcomhréir leis na nósanna imeachta a bhunófar chun na críche sin.
2. I gcás ina ndéanfaidh eagraíocht iarratas ar chlárú, cláróidh an Comhlacht Inniúil an eagraíocht sin agus tabharfaidh sé uimhir chláraithe dó más rud é go bhfuil na coinníollacha uile seo a leanas comhalta:
- (a) beidh iarratas ar chlárú faighte ag an gComhlacht Inniúil, ina n-áireofar na doiciméid go léir dá dtagraítear i bpointí (a) go (d) d'Airteagal 5(2);
 - (b) gur deimhin leis an gComhlacht Inniúil, ar bhonn fianaise ábhartha a fuarthas nó trí thuarascáil i scríbhinn ón gComhlacht Creidiúnaithe, [...] go ndearnadh an fíorú agus an bailíochtú i gcomhréir leis na hoibleagáidí a leagtar amach in Airteagail 24 go [...] 27; [...]

- (c) beidh an Comhlacht Inniúil sásta le comhlíonadh dlí na heagraíochta, ar bhonn fianaise ábhartha a fuarthas nó trí thuarascáil i scríbhinn ón údarás forfheidhmithe inniúil; agus

(d nua) go mbeidh táille chlárúcháin faighte ag an gComhlacht Inniúil, más infheidhme.

3. Cuirfidh Comhlachtaí Inniúla in iúl don eagraíocht gur cláraíodh í agus cuirfidh siad a huimhir chlárúcháin ar fáil do lógó EMAS na heagraíochta.
4. Má mheasann Comhlacht Inniúil nach gcomhlíonann eagraíocht iarrthach na ceanglais a leagtar amach i mír 2, diúltóidh sé an eagraíocht sin a chur ar an gclár agus cuirfidh sé cosaint réasúnaithe in iúl don eagraíocht.
5. [...]
6. D'fhonn an fhianaise riachtanach a fháil chun cinneadh a dhéanamh maidir le clárú eagraíochtaí a dhiúltú, rachaidh an Comhlacht Inniúil i gcomhairle leis na páirtithe lena mbaineann, lena n-áirítear an eagraíocht.

Airteagal 14

Eagraíochtaí a chur ar fionraí nó a scriosadh den chlár

1. Má chreideann Comhlacht Inniúil nach bhfuil eagraíocht chláraithe ag comhlíonadh an Rialacháin seo, tabharfaidh sé deis don eagraíocht a tuairimí faoin ábhar a chur chuige. Má mhainníonn an eagraíocht freagairt shásúil a thabhairt déanfar í a chur ar fionraí nó a scriosadh den chlár.
2. Má fhaigheann Comhlacht Inniúil tuarascáil i scríbhinn ar mhaoirseacht ón gComhlacht Creidiúnaithe, ina dtabharfar fianaise nach ndearnadh gníomhaíochtaí an fhíoraítheora comhshaoil go leordhóthanach chun a áirithiú go ndéanfaidh an eagraíocht chláraithe faoi EMAS ceanglais an Rialacháin seo a chomhlíonadh, cuirfear an clárú ar fionraí.

3. Cuirfear eagraíocht chláraithe ar fionraí nó déanfar í a scríosadh den chlár, mar is iomchuí, má mhainníonn sí aon cheann de na nithe seo a leanas a chur chuig Comhlacht Inniúil, laistigh de dhá mhí ón tráth a éilítear a dhéanamh amhlaidh:
- (a) an ráiteas [...] bailíochtaithe ar an gcomhshaol[...],[...] a nuashonruithe nó an dearbhú sínithe dá dtagraítear in Airteagal 24(9);
 - (b) foirm, lena n-áireofar ar a laghad an méid íosta faisnéise a leagtar amach in Iarscríbhinn VI ón eagraíocht, más infheidhme.
4. Má chuireann an t-údarás forfheidhmithe inniúil an Comhlacht Inniúil ar an eolas trí thuarascáil i scríbhinn faoi shárú aon cheanglas dlí is infheidhme a bhaineann leis an gcomhshaol ag an eagraíocht, cuirfidh sé an eagraíocht sin ar fionraí nó déanfaidh sé í a scríosadh den chlár, de réir mar is iomchuí.
5. Sa chás go gcinntídh Comhlacht Inniúil clárú a chur ar fionraí nó a scríosadh cuirfidh sé an méid seo a leanas ar a laghad san áireamh:
- (a) an tionchar ar an gcomhshaol atá ag neamhchomhlíonadh oibleagáidí an Rialacháin seo ag an eagraíocht;
 - (b) cé chomh hintuatha is a bhí neamhchomhlíonadh oibleagáidí an Rialacháin seo ag an eagraíocht nó na himthosca a tháinig roimhe;
 - (c) neamhchomhlíonadh oibleagáidí an Rialacháin seo ag an eagraíocht roimhe sin; agus
 - (d) imthosca sonracha na heagraíochta.
6. D'fhonn an fhianaise riachtanach a thabhairt don Chomhlacht Inniúil ionas go bhféadfaidh sé cinneadh a dhéanamh maidir le heagraíochtaí a chur ar fionraí nó a scríosadh den chlár, rachaidh sé i gcomhairle leis na páirtithe lena mbaineann, lena n-áirítear an eagraíocht.

7. I gcás ina mbeidh fianaise faighte ag an gComhlacht Inniúil ar shlí eile seachas trí thuarascáil i scríbhinn ar mhaoirseacht ón gComhlacht Creidiúnaithe, a thaispeánfaidh nach ndearnadh gníomhaíochtaí an fhíoraitheora comhshaoil go leordhóthanach chun a áirithiú go ndéanadh an eagraíocht ceanglais an Rialacháin seo a chomhlíonadh, rachaidh sé i gcomhairle leis an gComhlacht Creidiúnaithe a bheidh ag déanamh maoirseachta ar an bhfíoraitheoir comhshaoil.
8. Tabharfaidh an Comhlacht Inniúil cúiseanna le haon bhearta a ghlacfar.
9. Soláthróidh an Comhlacht Inniúil faisnéis chuí don eagraíocht maidir leis na comhairliúcháin leis na páirtithe lena mbaineann.
10. Cuirfear deireadh le fionraí eagraíochta ón gclár má bhíonn faisnéis shásúil faighte ag an gComhlacht Inniúil go bhfuil an eagraíocht ag comhlíonadh cheanglais an Rialacháin seo.

Airteagal 15

Fóram Comhlachtaí Inniúla

1. Bunóidh na Comhlachtaí Inniúla Fóram de Chomhlachtaí Inniúla as gach Ballstát (dá ngairfear "an Fóram" ina dhiaidh seo feasta). Tiocfaidh siad le chéile ar a laghad uair in aghaidh na bliana i láthair ionadaí ón gCoimisiún.
2. Beidh Comhlachtaí Inniúla as gach Ballstát páirteach san Fhóram. I gcás ina mbeidh níos mó ná Comhlacht Inniúil amháin bunaithe laistigh de Bhallstát amháin, glacfar na bearta cuí lena áirithiú go gcuirfear iad ar fad ar an eolas faoi ghníomhaíochtaí an Fhóraithe.
3. Déanfaidh an Fóram forbairt ar threoir chun leanúnachas na nósanna imeachta a bhaineann le heagraíochtaí a chlárú i gcomhréir leis an Rialachán seo a áirithiú, lena n-áireofar clárú a chothabháil agus eagraíochtaí a fhionraí ón gclár agus a scríosadh den chlár. Cuirfidh sé na doiciméid treorach agus doiciméid a thagraíonn don mheastóireacht phiaraí ar aghaidh chuig an gCoimisiún. Cuirfear na doiciméid sin ar fáil go poiblí.

4. Glacfaidh an Fóram a rialacha nós imeachta.

Airteagal 16

Meastóireacht phiaraí ar Chomhlachtaí Inniúla

1. Eagróidh an Fóram meastóireacht phiaraí chun measúnú a dhéanamh ar chomhlíonadh an Rialacháin seo ag córas cláraithe gach Comhlachta Inniúil agus chun cur chuige comhchuibhithe a fhorbairt maidir le feidhmiú na rialacha a bhaineann le clárú.
2. Déanfar an mheastóireacht phiaraí ar bhonn rialta [...], nach faide ná ceithre bliana, agus folóidh sí measúnú ar na rialacha agus na nósanna imeachta a leagtar amach in Airteagal 12, Airteagal 13 agus Airteagal 14.

Beidh gach Comhlacht Inniúil rannpháirteach sa mheastóireacht phiaraí.

3. [...]
4. Bunóidh an Coimisiún nósanna imeachta chun an mheastóireacht a dhéanamh, lena n-áireofar nósanna imeachta cuí chun achomharc a dhéanamh in aghaidh cinntí a ghlacfar mar thoradh ar an meastóireacht.

Glacfar na bearta sin a cheapfar chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, trína fhorlíonadh, i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú dá dtagraítear in Airteagal 49(3).

5. Cuirfidh an Fóram tuarascáil bhliantúil ar an meastóireacht phiaraí ar aghaidh chuig an gCoimisiún.

Cuirfear an tuarascáil sin ar fáil go poiblí.

CAIBIDIL V

Fíoraitheoirí comhshaoil

Airteagal 17

Tascanna na bhFíoraitheoirí comhshaoil

1. Measfaidh fíoraitheoirí comhshaoil cibé an gcomhlíonann athbhreithniú comhshaoil, beartas comhshaoil, córas bainistíochta agus nósanna imeachta iniúchta na heagraíochta ceanglais an Rialacháin seo.
2. Fíoróidh na fíoraitheoirí comhshaoil an méid seo a leanas:
 - (a) go bhfuil ceanglais uile an Rialacháin seo á gcomhlíonadh ag an eagraíocht, i ndáil leis an athbhreithniú comhshaoil tosaigh, córas bainistíochta comhshaoil, iniúchadh comhshaoil agus torthaí an iniúchta sin agus an ráiteas ar an gcomhshaol nó [...] a nuashonruithe;
 - (b) go bhfuil na ceanglais dlí is infheidhme ar bhonn Comhphobail, náisiúnta, réigiúnach nó áitiúil maidir leis an gcomhshaol á gcomhlíonadh ag an eagraíocht;
 - (c) feabhas leanúnach na heagraíochta ar fheidhmíocht chomhshaoil; agus
 - (d) iontaofacht, creidiúnacht agus cruinneas na sonraí agus na faisnéise sna doiciméid seo a leanas:
 - (i) an ráiteas ar an gcomhshaol;
 - (ii) an ráiteas nuashonraithe ar an gcomhshaol [...];
 - (iii) aon fhaisnéis comhshaoil a bheidh le bailíochtú.

3. Le fíoraitheoirí comhshaoil, fíorófar, go háirithe, bailíocht theicniúil an athbhreithnithe comhshaoil tosaigh, nó an iniúchta nó nósanna imeachta eile arna ndéanamh ag an eagraíocht, gan dóbláil a dhéanamh ar na nósanna imeachta sin murar gá sin.
4. [...] Fíoróidh fíoraitheoirí comhshaoil [...] cibé acu an bhfuil torthaí an iniúchta inmheánaigh iontaofa nó nach bhfuil. Féadfaidh siad spotseiceálacha a úsáid chuige sin.
5. Tráth an fhíoraithe ar ullmhú eagraíochta chun cláraithe, seiceálfaidh an fíoraitheoir comhshaoil go mbeidh na ceanglais seo a leanas, ar a laghad, comhlíonta ag an eagraíocht sin:
- (a) go mbeidh córas bainistíochta comhshaoil ann a bheidh i ngníomh go hiomlán, i gcomhréir le hIarscríbhinn II;
 - (b) go mbeidh clár iniúchta a bheidh pleanáilte go hiomlán ann agus tosaithe cheana i gcomhréir le hIarscríbhinn III ionas go gcumhdófar leis ar a laghad na réimsí sin ar acu atá na tionchair is suntasaí ar an gcomhshaoil;
 - (c) go mbeidh an t-athbhreithniú bainistíochta dá dtagraítear i gCuid A d'Iarscríbhinn II tugtha chun críche; agus
 - (d) go mbeidh ráiteas ar an gcomhshaoil ullmhaithe i gcomhréir le [...] hIarscríbhinn IV.
6. Chun críocha an fhíoraithe maidir leis an gclárú a chothabháil dá dtagraítear in Airteagal 6(1), seiceálfaidh an fíoraitheoir comhshaoil cibé an bhfuil na ceanglais seo a leanas comhlíonta ag an eagraíocht nó nach bhfuil:
- (a) córas bainistíochta comhshaoil a bheidh i ngníomh go hiomlán i gcomhréir le hIarscríbhinn II;
 - (b) clár iniúchta pleanáilte a bheidh i ngníomh go hiomlán, agus timthriall ar a laghad tugtha chun críche i gcomhréir le hIarscríbhinn III;
 - (c) athbhreithniú bainistíochta amháin a bheith tugtha chun críche; agus
 - (d) ráiteas ar an gcomhshaoil a bheidh ullmhaithe i gcomhréir le [...] hIarscríbhinn IV.

7. Chun críocha an fhóraithe maidir leis an glárú a chothabháil dá dtagraítear in Airteagal 6(2), seiceálfadh an fóraitheoir comhshaoil go mbeidh na ceanglais seo a leanas comhlíonta ag an eagraíocht:
- (a) go mbeidh iniúchadh inmheánach déanta ar an bhfeidhmíocht chomhshaoil agus go mbeidh na ceanglais dlí is infheidhme maidir leis an gcomhshaol comhlíonta i gcomhréir le hIarscríbhinn III;
 - (b) go léireoidh an eagraíocht go gcomhlíontar na ceanglais dlí is infheidhme maidir leis an gcomhshaol ar bhonn leanúnach agus go bhfuil feabhas leanúnach á chur ar a fheidhmíocht chomhshaoil; agus
 - (c) go mbeidh ráiteas nuashonraithe ar an gcomhshaol [...] ullmhaithe ag an eagraíocht i gcomhréir le [...] hIarscríbhinn IV.

Airteagal 18

Minicíocht fóraithe

1. Ceapfaidh an fóraitheoir comhshaoil, i gcomhairle leis an eagraíocht, clár lena n-áiritheofar go bhfíorófar na heilimintí go léir a éilítear do chlárú agus chun an clárú a chothabháil dá dtagraítear in Airteagal 4, in Airteagal 5 agus in Airteagal 6.
2. Déanfaidh an fóraitheoir comhshaoil, ag idirthréimhsí nach faide ná 12 mhí, aon fhaisnéis arna nuashonrú sa ráiteas ar an gcomhshaol nó [...] ina nuashonruithe a bhailíochtú.

I gcás inarb iomchuí, beidh feidhm ag an maolú dá bhforáiltear in Airteagal 7.

Airteagal 19

Ceanglais a bhaineann le fíoraitheoirí comhshaoil

1. D'fhonn creidiúnú a fháil i gcomhréir leis an Rialachán seo, cuirfidh fíoraitheoir comhshaoil an iarrthóra iarraidh isteach chuig an gComhlacht Creidiúnaithe a bhfuil creidiúnú á lorg aige uaidh.

Sonrófar san iarraidh sin raon feidhme an chreidiúnaithe atá á iarraidh trí thagairt a dhéanamh d'aicmiú gníomhaíochtaí eacnamaíocha mar a leagtar amach i Rialachán (CE) Uimh. 1893/2006 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle¹⁴.

2. Soláthróidh an fíoraitheoir comhshaoil fianaise chuí don Chomhlacht Creidiúnaithe maidir lena chuid eolais, taithí ábhartha agus inniúlachtaí teicniúla a bhaineann le raon feidhme an chreidiúnaithe a iarrtar sna réimsí seo a leanas:

- (a) an Rialachán seo;
- (b) feidhmiú ginearálta na gcóras bainistíochta comhshaoil;
- (c) doiciméid tagartha earnálacha ábhartha arna n-eisiúint ag an gCoimisiún, faoi Airteagal 46, maidir le húsáid an Rialacháin seo;
- (d) na ceanglais dlí, ceanglais rialúcháin agus ceanglais riaracháin a bhaineann leis an ngníomhaíocht atá faoi réir fíoraithe agus bailíochtaithe;
- (e) gnéithe comhshaoil agus tionchair ar an gcomhshaol lena n-áirítear an ghné chomhshaoil d'fhorbairt inbhuanaithe;
- (f) na gnéithe teicniúla, a bhaineann le saincheisteanna comhshaoil, den ghníomhaíocht atá faoi réir fíoraithe agus bailíochtaithe;

¹⁴ IO L 393, 30.12.2006, lch. 1.

- (g) feidhmiú ginearálta na gníomhaíochta atá faoi réir fíoraithe agus bailíochtaithe d'fhonn measúnú a dhéanamh ar ábharthacht an chórais bainistíochta, maidir le hidirghníomhú na heagraíochta agus a táirgí, seirbhísí agus oibríochtaí leis an gcomhshaol, lena n-áirítear an méid seo a leanas ar a laghad:
- (i) teicneolaíochtaí a úsáideann an eagraíocht;
 - (ii) téarmaíocht agus uirlisí a úsáidtear sna gníomhaíochtaí;
 - (iii) gníomhaíochtaí oibríochta agus saintréithe maidir leis an gcaoi a n-idirghníomhaíonn siad leis an gcomhshaol;
 - (iv) modheolaíochtaí don mheastóireacht ar ghnéithe suntasacha comhshaoil;
 - (v) rialú ar thruailliú agus teicneolaíochtaí maolaithe.
- (h) ceanglais agus modheolaíocht an iniúchta chomhshaoil, lena n-áirítear an acmhainneacht tabhairt faoi iniúchtaí fíoraithe éifeachtúla ar chóras bainistíochta comhshaoil, sainaitheint torthaí agus tátal cuí ón iniúchadh agus ullmhú agus tíolacadh tuarascálacha ar na hiniúchtaí, i bhfoirmeacha ó bhéal agus i scríbhinn, chun taifead soiléir a sholáthar ar an iniúchadh fíoraithe;
- (i) iniúchadh ar an bhfaisnéis, ráiteas ar an gcomhshaol agus [...] a nuashonruithe maidir le bainistíocht sonraí, stóráil agus ionramháil sonraí, tíolacadh sonraí i bhfoirmeacha i scríbhinn agus go grafach chun earráidí sonraí a d'fhéadfadh a bheith ann a luachmhéadú, úsáid toimhdí agus meastachán;
- (j) gné chomhshaoil táirgí agus seirbhísí, lena n-áirítear na gnéithe comhshaoil agus an fheidhmíocht le linn úsáide agus iar-úsáide, agus iontaofacht na sonraí a sholáthraítear do chinnteoireacht comhshaoil.

3. Beidh ar an bhfíoraitheoir comhshaoil [...] forbairt ghairmiúil bhuan a thaispeáint sna réimsí inniúlachta a leagtar amach i mír 2 agus an fhorbairt sin a chothabháil chun críocha measúnaithe ag an gComhlacht Creidiúnaithe.
4. Beidh an fíoraitheoir comhshaoil neamhspleách, go háirithe ar iniúcháir nó sainchomhairleoir na heagraíochta, neamhchlaonta agus oibiachtúil i bhfeidhmiú a ghníomhaíochtaí.
5. Áiríteoidh an fíoraitheoir comhshaoil go mbeidh sé slán ar aon bhrú tráchtála, airgeadais nó eile a bhféadfadh tionchar a bheith acu ar bhreithiúnas an fhíoraitheora nó a dhéanfadh dochar d'iontaoibh i neamhspleáchas breithiúnais agus iontaofachta maidir leis na gníomhaíochtaí fíoraithe. Áiríteoidh an fíoraitheoir comhshaoil go gcomhlíonfar aon rialacha a bheidh infheidhme maidir leis sin.
6. Beidh modhanna agus nósanna imeachta doiciméadaithe ag an bhfíoraitheoir comhshaoil, lena n-áireofar meicníochtaí rialaithe cáilíochta agus forálacha rúndachta, chun ceanglais fíoraithe agus bailíochtaithe an Rialacháin seo a chomhlíonadh.
7. I gcás ina ngníomhóidh eagraíocht i gcáil fíoraitheora comhshaoil, coimeádfaidh sí cairt eagraíochta ina sonrófar na struchtúir agus na freagrachtaí laistigh den eagraíocht agus ráiteas faoi stádas dlíthiúil, úinéireacht agus foinsí maoinithe.

Cuirfear an chairt eagraíochta sin ar fáil arna iarraidh amhlaidh.
8. (nua) Áiritheofar comhlíonadh na gceanglas seo tríd an measúnú a dhéanfar roimh an gcreidiúnú agus trí mhaoirseacht ag an gComhlacht Creidiúnaithe.

Airteagal 20

Ceanglais bhreise a bhaineann le fíoraitheoirí comhshaoil ar daoine nádúrtha iad agus a mbeidh gníomhaíochtaí fíoraithe agus bailíochtaithe á bhfeidhmiú ar leithligh acu

1. Daoine nádúrtha a bheidh ag gníomhú i gcáil fíoraitheora comhshaoil agus a mbeidh gníomhaíochtaí fíoraithe agus bailíochtaithe á bhfeidhmiú ar leithligh acu, chomh maith leis na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 19 a chomhlíonadh, beidh an méid seo a leanas acu:
 - (a) an inniúlacht riachtanach chun gníomhaíochtaí fíoraithe agus bailíochtaithe a fheidhmiú ina réimsí creidiúnaithe faoi seach;
 - (b) raon feidhme teoranta creidiúnaithe ag brath ar a n-inniúlacht phearsanta.
2. [...]

Airteagal 21

Ceanglais bhreise a bhaineann le fíoraitheoirí comhshaoil a bheidh gníomhach i dtríú tíortha

1. Má bhíonn rún ag fíoraitheoir comhshaoil gníomhaíochtaí fíoraithe agus bailíochtaithe a dhéanamh i dtríú tíortha, lorgóidh sé creidiúnú maidir le tríú tíortha sonracha.
2. D'fhonn creidiúnú a fháil maidir le tríú tír, comhlíonfaidh an fíoraitheoir comhshaoil, sa bhreis ar na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 19 agus Airteagal 20, na ceanglais seo a leanas:
 - (a) eolas agus tuiscint ar na ceanglais dlí, ceanglais rialúcháin agus ceanglais riaracháin a bhaineann leis an gcomhshaol sa tríú tír dá bhfuil sé ag lorg creidiúnú;
 - (b) eolas agus tuiscint ar theanga oifigiúil an tríú tír dá bhfuil sé ag lorg creidiúnú.

3. Measfar na ceanglais a leagtar amach i mír 2 a bheith comhlíonta, má thaispeánann an fíoraitheoir comhshaoil go bhfuil caidreamh conarthach ann idir é féin agus duine nó eagraíocht incháilithe a bhfuil na ceanglais sin á gcomhlíonadh aige nó aici.

Beidh an duine nó an eagraíocht sin neamhspleách ar an eagraíocht a bheidh le fíorú.

Airteagal 22

Maoirseacht ar fhíoraitheoirí comhshaoil

1. Maoirseacht ar na gníomhaíochtaí fíoraithe agus bailíochtaithe a dhéanfaidh na fíoraitheoirí comhshaoil:
 - (a) sa Bhallstát ina mbeidh siad creidiúnaithe, is é an Comhlacht Creidiúnaithe a dheonaigh an creidiúnú a dhéanfaidh í;
 - (b) i dtríú tír, is é an Comhlacht Creidiúnaithe a dheonaigh creidiúnú don fhíoraitheoir comhshaoil maidir leis na gníomhaíochtaí sin a dhéanfaidh í;
 - (c) i mBallstát seachas an Ballstát inar deonaíodh creidiúnú, is é Comhlacht Creidiúnaithe an Bhallstáit sin a dhéanfaidh í.
2. Deich lá oibre ar a laghad roimh gach fíorú i mBallstát, tabharfaidh an fíoraitheoir comhshaoil fógra don Chomhlacht Creidiúnaithe a bheidh freagrach as maoirseacht a dhéanamh ar an bhfíoraitheoir comhshaoil lena mbaineann, ina dtabharfaidh sé a shonraí creidiúnaithe, an t-am a dtarlóidh an fíorú agus an t-ionad ina dtarlóidh an fíorú le fios.
3. Cuirfidh an fíoraitheoir comhshaoil an Comhlacht Creidiúnaithe ar an eolas láithreach faoi aon athruithe a mbeadh tionchar acu ar an gcreidiúnú nó ar a raon feidhme.

4. Déanfaidh an Comhlacht Creidiúnaithe foráil, ag idirthréimhsí rialta nach mó ná 24 mí, chun a áirithiú go leanfaidh an fíoraitheoir comhshaoil ag comhlíonadh na gceanglas creidiúnaithe agus chun monatóireacht a dhéanamh ar cháilíocht na ngníomhaíochtaí fíoraithe agus bailíochtaithe a dtugtar fúthu.
5. D'fhéadfadh gurbh é a bheadh i gceist le maoirseacht, iniúchadh oifige, maoirseacht ar an láthair in eagraíochtaí, ceistiúcháin, athbhreithniú ar na ráitis ar an gcomhshaoil nó [...] a nuashonruithe a bheidh bailíochtaithe ag na fíoraitheoirí comhshaoil agus athbhreithniú ar an tuarascáil ar an bhfíorú.
- Beidh an mhaoirseacht i gcóimheas leis an ngníomhaíocht a dhéanfaidh an fíoraitheoir comhshaoil.
- 5a. Ní mór d'eagraíochtaí cead a thabhairt do na Comhlachtaí Creidiúnaithe maoirseacht a dhéanamh ar an bhfíoraitheoir comhshaoil le linn an phróisis fíoraithe agus bailíochtaithe.
6. Ní ghlacfaidh an Comhlacht Creidiúnaithe aon chinneadh maidir leis an gclárú a fhoirceannadh nó a fhionraí ná maidir le raon feidhme an chreidiúnaithe a theorannú go dtí go mbeidh deis éisteachta tugtha don fhíoraitheoir comhshaoil.
7. Má mheasann an Comhlacht Creidiúnaithe nach gcomhlíonann cáilíocht oibre fíoraitheora comhshaoil ceanglais an Rialacháin seo, cuirfear tuarascáil i scríbhinn ar mhaoirseacht ar aghaidh chuig an bhfíoraitheoir comhshaoil lena mbaineann agus chuig an gComhlacht Creidiúnaithe a bhfuil rún ag an eagraíocht lena mbaineann iarratas a dhéanamh chuige ar chlárú nó a chláraigh an eagraíocht lena mbaineann.

I gcás aon díospóide breise, cuirfear an tuarascáil ar mhaoirseacht ar aghaidh chuig tionól na gComhlachtaí Creidiúnaithe dá dtagraítear in Airteagal 30.

Airteagal 23

Ceanglais bhreise a bhaineann le maoirseacht ar fhíoraitheoirí comhshaoil a bheidh gníomhach i mBallstát seachas an Ballstát inar deonaíodh creidiúnú

1. Fíoraitheoir comhshaoil a bheidh creidiúnaithe i mBallstát amháin, tabharfaidh sé fógra, deich lá oibre ar a laghad sula bhfeidhmeoidh sé gníomhaíochtaí fíoraithe nó bailíochtaithe i mBallstát eile, do Chomhlacht Creidiúnaithe an Bhallstáit ina bhfeidhmeoidh sé na gníomhaíochtaí sin, faoin méid seo a leanas:
 - (a) a shonraí creidiúnaithe, a inniúlacht, go háirithe eolas ar cheanglais dlí a bhaineann leis an gcomhshaol agus ar theanga oifigiúil an Bhallstáit eile, agus comhdhéanamh foirne, más iomchuí;
 - (b) am agus ionad an fhíoraithe agus an bhailíochtaithe;
 - (c) seoladh agus sonraí teagmhála na heagraíochta.Cuirfear an fógra sin ar fáil roimh gach gníomhaíocht nua fíoraithe agus bailíochtaithe.
2. Féadfaidh an Comhlacht Creidiúnaithe soiléiriú a iarraidh ar eolas an fhíoraitheora ar na ceanglais dlí riachtanacha is infheidhme maidir leis an gcomhshaol.
3. Ní fhéadfaidh an Comhlacht Creidiúnaithe a cheangal go gcomhlíonfaí coinníollacha eile, seachas na coinníollacha sin dá dtagraítear i mír 1, ach mura ndéanfaidh na coinníollacha eile sin dochar do cheart an fhíoraitheora comhshaoil seirbhísí a sholáthar i mBallstát seachas sa Bhallstát inar deonaíodh creidiúnú.
4. Ní bhainfidh an Comhlacht Creidiúnaithe leas as an nós imeachta dá dtagraítear i mír 1 chun moill a chur ar theacht an fhíoraitheora comhshaoil. I gcás nach bhféadfaidh an comhlacht creidiúnaithe a thascanna a chomhall i gcomhréir le mír 2 agus le mír 3 roimh an spriocdháta don fhíorú agus don bhailíochtú mar a bheidh fógartha ag an bhfíoraitheoir i gcomhréir le pointe (b) de mhír 1, tabharfaidh sé cosaint réasúnaithe le fios don fhíoraitheoir.

5. Ní ghearrfaidh na comhlachtaí creidiúnaithe aon táillí idirdhealaitheacha maidir le fógra a thabhairt agus maidir le maoirseacht.
6. Má mheasann an Comhlacht Creidiúnaithe maoirseachta nach gcomhlíonann cáilíocht oibre an fhíoraitheora comhshaoil ceanglais an Rialacháin seo, cuirfear tuarascáil i scríbhinn ar mhaoirseacht ar aghaidh chuig an bhfíoraitheoir comhshaoil lena mbaineann, chuig an gComhlacht Creidiúnaithe a dheonaigh an creidiúnú, agus chuig an gComhlacht Inniúil a bhfuil rún ag an eagraíocht lena mbaineann iarratas a dhéanamh chuige ar chlárú nó a chláraigh an eagraíocht lena mbaineann. I gcás aon díospóide breise, cuirfear an tuarascáil ar mhaoirseacht ar aghaidh chuig tionól na gComhlachtaí Creidiúnaithe dá dtagraítear in Airteagal 30.
7. [...]

Airteagal 24

Coinníollacha maidir le fíorú agus bailíochtú a fheidhmiú

1. Oibreoidh an fíoraitheoir comhshaoil laistigh de raon feidhme a chreidiúnaithe, agus ar bhonn comhaontaithe i scríbhinn leis an eagraíocht.

Is éard a dhéanfaidh an comhaontú sin:
 - (a) raon feidhme na gníomhaíochta a shainiú,
 - (b) coinníollacha a shainiú a bheidh dírithe ar an bhfíoraitheoir comhshaoil a chumasú chun oibriú i slí ghairmiúil neamhspleách, agus
 - (c) an eagraíocht a cheangal chun an comhar is gá a sholáthar.

2. Áiritheoidh an fíoraitheoir comhshaoil go mbeidh comhpháirteanna na heagraíochta sainithe gan athbhrí agus go gcomhfhreagróidh siad do roinnt dháiríre na ngníomhaíochtaí.

Saineofar go soiléir sa ráiteas ar an gcomhshaoil na codanna éagsúla den eagraíocht atá faoi réir fíoraithe nó bailíochtaithe.
3. Déanfaidh an fíoraitheoir comhshaoil measúnú ar na gnéithe a leagtar amach in Airteagal 17.
4. Laistigh de na ngníomhaíochtaí fíoraithe agus bailíochtaithe scrúdóidh an fíoraitheoir comhshaoil an doiciméadacht, tabharfaidh sé cuairt ar an eagraíocht, déanfaidh sé spotseiceálacha agus eagróidh sé agallaimh leis an bpearsanra.
5. Sula dtabharfaidh fíoraitheoir comhshaoil cuairt ar eagraíocht, tabharfaidh an eagraíocht faisnéis bhunúsach dó faoin eagraíocht agus faoina ngníomhaíochtaí, faoin mbeartas comhshaoil agus faoin gclár comhshaoil, tuairisc ar an gcóras bainistíochta comhshaoil atá i bhfeidhm san eagraíocht, sonraí faoin athbhreithniú comhshaoil nó faoin iniúchadh comhshaoil agus faoi aon ghníomh ceartaitheach a rinneadh ina dhiaidh sin, agus an dréachtráiteas ar an gcomhshaoil nó [...] a nuashonruithe.
6. Ullmhóidh an fíoraitheoir comhshaoil tuarascáil i scríbhinn don eagraíocht ar thorthaí an fhíoraithe, ina sonrófar:
 - (a) na saincheistanna go léir a bhaineann leis an ngníomhaíocht arna déanamh ag an bhfíoraitheoir comhshaoil;
 - (b) tuairisc maidir le comhlíonadh cheanglais uile an Rialacháin seo, lena n-áireofar fianaise tacaíochta, tátail agus conclúidí;
 - (c nua) comparáid idir an méid atá bainte amach agus na spriocanna ar an taobh amháin agus na ráitis ar an gcomhshaoil a rinneadh roimhe seo agus an measúnú ar fheidhmíocht agus an measúnú ar an bhfeabhsú leanúnach feidhmíochta ag an eagraíocht ar an taobh eile;

(d nua) más infheidhme, fabhtanna teicniúla san athbhreithniú comhshaoil, sa mhodh iniúchta, sa chóras bainistíochta comhshaoil, nó in aon phróiseas ábhartha eile.

7. I gcásanna nach gcomhlíonfar forálacha an Rialacháin seo, sonrófar chomh maith sa tuarascáil:
- (a) tátail agus conclúidí maidir le neamhchomhlíonadh na heagraíochta agus an fhianaise ar a bhfuil na tátail agus na conclúidí sin bunaithe;
 - (b) pointí easaontais leis an dréachtráiteas ar an gcomhshaol nó [...] lena nuashonruithe, agus mionsonraí ar na leasuithe nó na breisithe ba cheart a dhéanamh ar an ráiteas ar an gcomhshaol nó [...] a nuashonruithe;
- [...]
8. Tar éis an fhíoraithe, bailíochtóidh an fíoraitheoir comhshaoil ráiteas na heagraíochta ar an gcomhshaol nó [...] a nuashonruithe agus deimhneoidh sé go gcomhlíonann sí ceanglais an Rialacháin seo ar choinníoll go ndeimhneoidh toradh an fhíoraithe agus an bhailíochtaithe:
- (a) go bhfuil an fhaisnéis agus na sonraí atá i ráiteas na heagraíochta ar an gcomhshaol nó [...] ina nuashonruithe iontaofa agus ceart agus go gcomhlíonann siad ceanglais an Rialacháin seo;
 - (b) nach bhfuil aon fhianaise ann nach gcomhlíonann an eagraíocht [...] ceanglais dlí riachtanacha is infheidhme maidir leis an gcomhshaol.
9. Le linn an bhailíochtaithe, eiseoidh an fíoraitheoir comhshaoil ráiteas sínithe dá dtagraítear in Iarscríbhinn VII lena ndearbhóidh sé go ndearnadh an fíorú agus an bailíochtú i gcomhréir leis an Rialachán seo.

10 (nua) Beidh cead ag fíoraitheoirí comhshaoil a bheidh creidiúnaithe i mBallstát amháin gníomhaíochtaí fíoraithe agus bailíochtaithe a dhéanamh in aon Bhallstát eile i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar amach sa Rialachán seo.

Beidh an ghníomhaíocht fíoraithe nó an ghníomhaíocht bailíochtaithe faoi réir mhaoirseacht Chomhlacht Creidiúnaithe an Bhallstáit ina ndéanfar an ghníomhaíocht. Tabharfar fógra don Bhallstát sin faoi thús na gníomhaíochta.

Airteagal 25

Eagraíochtaí beaga a fhíorú agus a bhailíochtú

1. Agus gníomhaíochtaí fíoraithe agus bailíochtaithe á ndéanamh ag an bhfíoraitheoir comhshaoil, cuirfidh sé saintréithe eagraíochtaí beaga san áireamh, lena n-áireofar an méid seo a leanas:
 - (a) línte gearra tuairiscithe;
 - (b) foireann ilfheidhmeach;
 - (c) oiliúint ar an láthair oibre;
 - (d) an cumas oiriúnú go tapa d'athrú; agus
 - (e) doiciméadú teoranta nósanna imeachta.
2. Déanfaidh an fíoraitheoir comhshaoil fíorú nó bailíochtú ar shlí nach gcuirfidh ualaí neamhriachtanacha ar eagraíochtaí beaga.
3. Cuirfidh an fíoraitheoir comhshaoil san áireamh fianaise oibiachtúil go bhfuil córas éifeachtúil i bhfeidhm, lena n-áireofar nósanna imeachta a bheith ann laistigh den eagraíocht a bheidh i gcoibhneas le méid agus castacht na hoibríochta, cineál na dtionchar bainteach ar an gcomhshaoil agus inniúlacht na n-oibreoirí.

Airteagal 26

scriosta

Airteagal 27

Coinníollacha fíoraithe agus bailíochtaithe i dtríú tíortha

1. Féadfaidh fíoraitheoirí comhshaoil a bheidh creidiúnaithe i mBallstát gníomhaíochtaí fíoraithe agus gníomhaíochtaí bailíochtaithe a dhéanamh thar ceann eagraíocht a bheidh lonnaithe i dtríú tír i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar amach sa Rialachán seo.
2. Sé seachtaine ar a laghad roimh gach fíorú nó bailíochtú a dhéanamh i dtríú tír, tabharfaidh an fíoraitheoir comhshaoil fógra do Chomhlacht Creidiúnaithe an Bhallstáit a bhfuil rún ag an eagraíocht lena mbaineann iarratas a dhéanamh ar chlárú ann nó a bhfuil sí cláraithe ann faoi mhionsonraí a chreidiúnaithe nó a creidiúnaithe agus faoi am agus ionad an fhíoraithe nó an bhailíochtaithe.
3. Beidh an ghníomhaíocht fíoraithe nó an ghníomhaíocht bailíochtaithe faoi réir mhaoirseacht Chomhlacht Creidiúnaithe an Bhallstáit ina ndéanfar an fíoraitheoir comhshaoil a chreidiúnú [...]. Tabharfar fógra don [...] Chomhlacht Creidiúnaithe sin faoi thús na gníomhaíochta.

CAIBIDIL VI

Comhlachtaí Creidiúnaithe

Airteagal 28

Feidhmiú an Chreidiúnaithe

1. Beidh Comhlachtaí Creidiúnaithe arna gceapadh ag na Ballstáit de bhun Airteagal 4 de Rialachán (CE) Uimh. 765/2008, freagrach as fhóraitheoirí comhshaoil a chreidiúnú agus as maoirseacht na ngníomhaíochtaí a dhéanfaidh fhóraitheoirí comhshaoil i gcomhréir leis an Rialachán seo.
2. Déanfaidh Comhlachtaí Creidiúnaithe measúnú ar inniúlacht na bhfhóraitheoirí comhshaoil i bhfianaise na ngnéithe a leagtar amach in Airteagal 19, in Airteagal 20 agus in Airteagal 21 a bhfuil baint acu le raon feidhme an chreidiúnaithe a iarrfar.
3. Déanfar raon feidhme chreidiúnú na bhfhóraitheoirí comhshaoil a chinneadh i gcomhréir le haicmiú na ngníomhaíochtaí eacnamaíocha mar a leagtar amach i Rialachán (CE) Uimh. 1893/2006. Beidh an raon feidhme sin teoranta ag inniúlacht an fhóraitheora comhshaoil agus, i gcás inarb iomchuí, cuirfidh sé méid agus castacht na ngníomhaíochta san áireamh.
4. Bunóidh na Comhlachtaí Creidiúnaithe nósanna imeachta cuí maidir le creidiúnú, maidir le creidiúnú a dhiúltú, maidir le creidiúnú fhóraitheoirí comhshaoil a tharraingt siar agus a chur ar fionraí agus maidir le maoirseacht ar fhóraitheoirí comhshaoil.

Áireofar ar na nósanna imeachta sin meicníochtaí chun tuairimí ó pháirtithe leasmhara a bhreithniú, lena n-áireofar Comhlachtaí Inniúla, maidir le fhóraitheoirí comhshaoil is iarrthóirí agus fhóraitheoirí comhshaoil creidiúnaithe.
5. I gcás ina ndiúltófar creidiúnú, cuirfidh an Comhlacht Creidiúnaithe na cúiseanna a bhí leis an gcinneadh in iúl don fhóraitheoir comhshaoil.

6. Bunóidh, athbhreithneoidh agus nuashonróidh na Comhlachtaí Creidiúnaithe liosta d'fhíoraitheoirí comhshaoil agus a raon feidhme creidiúnaithe ina mBallstáit agus cuirfidh siad athruithe ar an liosta sin in iúl gach mí don Choimisiún agus do Chomhlacht Inniúil an Bhallstáit ina mbeidh an Comhlacht Creidiúnaithe lonnaithe.
7. Faoi chuimsiú na rialacha agus na nósanna imeachta maidir le monatóireacht ar ghníomhaíochtaí mar a leagtar síos in Airteagal 5(3) de Rialachán (CE) Uimh. 765/2008, déanfaidh Comhlacht Creidiúnaithe tuarascáil ar mhaoirseacht a tharraingt suas i gcás ina gcinnfidh sé, tar éis dul i gcomhairle leis an bhfíoraitheoir comhshaoil lena mbaineann, maidir le ceann de na cásanna seo a leanas amhlaidh:
 - (a) nár feidhmíodh gníomhaíochtaí an fhíoraitheora comhshaoil go leordhóthanach chun a áirithiú go bhfuil ceanglais an Rialacháin seo á gcomhlíonadh ag an eagraíocht;
 - (b) gur sháraigh an fíoraitheoir comhshaoil ceanglas amháin nó níos mó den Rialachán seo le linn an fhíoraithe agus an bhailíochtaithe.

Cuirfear an tuarascáil seo ar aghaidh chuig an gComhlacht Inniúil sa Bhallstát ina mbeidh an eagraíocht cláraithe nó a bhfuil iarratas ar chlárú déanta aici agus, más infheidhme, chuig an gComhlacht Creidiúnaithe a dheonaigh an creidiúnú.

Airteagal 29

Creidiúnú a chur ar fionraí agus a tharraingt siar

1. Chun creidiúnú a chur ar fionraí nó a tharraingt siar, beidh gá le comhairliúchán le páirtithe leasmhara, lena n-áireofar an fíoraitheoir comhshaoil, d'fhonn an fhianaise a sholáthar a bheidh riachtanach don Chomhlacht Creidiúnaithe lena chinneadh a dhéanamh.
2. Cuirfidh an Comhlacht Creidiúnaithe na cúiseanna leis na bearta a glacadh agus, más iomchuí, an próiseas idirphlé leis an údarás forfheidhmithe inniúil in iúl don fhíoraitheoir comhshaoil.

3. Déanfar an creidiúnú a chur ar fionraí nó a tharraingt siar go dtí go bhfaighfear deimhniú go bhfuil an fíoraitheoir ag comhlíonadh oibleagáidí an Rialacháin seo, mar is iomchuí, ag brath ar an gcineál mainneachtana nó ar an gcineál sáraithe ar cheanglais dlí nó ar a raon feidhme.
4. Cuirfear fionraí creidiúnaithe i leataobh sa chás go mbeidh faisnéis shásúil faighte ag an gComhlacht Creidiúnaithe go gcomhlíonann an fíoraitheoir comhshaoil ceanglais an Rialacháin seo.

Airteagal 30

Tionól na gComhlachtaí Creidiúnaithe

1. Faoi chuimsiú an chomhlachta atá aitheanta faoi Airteagal 14 de Rialachán (CE) Uimh. 765/2008 tiocfaidh na Comhlachtaí Creidiúnaithe ó gach Ballstát le chéile uair in aghaidh na bliana ar a laghad i láthair ionadaí ón gCoimisiún (dá ngairfear "tionól na gComhlachtaí Creidiúnaithe" ina dhiaidh seo feasta).
2. Is é bheidh mar chuspóir ag tionól na gComhlachtaí Creidiúnaithe leanúnachas a áirithiú sna nósanna imeachta a bhaineann leis an méid seo a leanas:
 - (a) fíoraitheoirí a chreidiúnú faoin Rialachán seo, lena n-áireofar creidiúnú a dhiúltú, a chur ar fionraí agus a tharraingt siar;
 - (b) maoirseacht ar ghníomhaíochtaí arna ndéanamh ag fíoraitheoirí creidiúnaithe.
3. Déanfaidh tionól na gComhlachtaí Creidiúnaithe forbairt ar threoir maidir le saincheisteanna i réimse inniúlachta na gComhlachtaí Creidiúnaithe.
4. Glacfaidh tionól na gComhlachtaí Creidiúnaithe rialacha nós imeachta.
5. Cuirfear na doiciméid teorach dá dtagraítear i mír 3 agus na rialacha nós imeachta dá dtagraítear i mír 4 ar aghaidh chuig an gCoimisiún.

Airteagal 31

Meastóireacht phiaraí ar Chomhlachtaí Creidiúnaithe

1. Is ar bhonn rialta, nach faide ná ceithre bliana, a dhéanfar an mheastóireacht phiaraí maidir le creidiúnú fíoraitheoirí comhshaoil faoin Rialachán seo arna eagrú ag an gcomhlacht dá dtagraítear in Airteagal 30(1) i gcomhréir le hAirteagal 10 de Rialachán (CE) Uimh. 765/2008, agus folóidh sí [...] measúnú ar na rialacha agus na nósanna imeachta a leagtar amach in Airteagal 28 agus in Airteagal 29. [...]

[...]

Beidh na Comhlachtaí Creidiúnaithe go léir rannpháirteach sa mheastóireacht phiaraí.

2. [...]
3. Cuirfidh an comhlacht dá dtagraítear in Airteagal 30(1) tuarascáil bhliantúil ar an meastóireacht phiaraí ar aghaidh chuig an gCoimisiún.

Cuirfear an tuarascáil sin ar fáil go poiblí.

CAIBIDIL VII

Rialacha is infheidhme maidir le Ballstáit

Airteagal 32

scriosta

Airteagal 33

Cúnamh d'eagraíochtaí maidir le comhlíonadh na gceanglas dlí a bhaineann leis an gcomhshaol

1. Áiritheoidh na Ballstáit [...] go soláthrófar faisnéis agus cúnamh maidir le ceanglais dlí a bhaineann leis an gcomhshaol sa Bhallstát sin, arna iarraidh sin amhlaidh, d'eagraíochtaí beaga le linn an phróisis cláraithe.
2. Áireofar an méid seo a leanas sa chúnamh:
 - (a) faisnéis faoi na ceanglais dlí is infheidhme maidir leis an gcomhshaol;
 - (b) sainaithint na n-údarás forfheidhmithe inniúil do cheanglas amháin dlí a bhaineann leis an gcomhshaol a aithnítear a bheith infheidhme;

[...]
3. Féadfaidh na Ballstáit an tasc dá dtagraítear i mír 1 agus i mír 2 a thabhairt do na Comhlachtaí Inniúla nó d'aon chomhlacht eile a mbeidh an saineolas riachtanach agus na hacmhainní cuí acu chun an tasc a chomhlíonadh.
4. [...]

5. Áiritheoidh na Ballstáit go dtabharfaidh na húdaráis forfheidhmithe freagra ar iarrataí ó eagraíochtaí beaga faoi na ceanglais dlí is infheidhme maidir leis an gcomhshaol a bheidh faoina n-inniúlacht agus go soláthróidh siad faisnéis do na heagraíochtaí maidir leis na modhanna lena soláthrófar fianaise go bhfuil na ceanglais ábhartha dlí á gcomhlíonadh ag an eagraíocht [...].
6. Áiritheoidh na Ballstáit go dtabharfaidh na húdaráis forfheidhmithe inniúla teachtaireacht don Chomhlacht Inniúil a chláraigh an eagraíocht chomh luath agus is féidir agus, ar chuma ar bith, laistigh de mhí ón dáta a mainneoidh eagraíochtaí cláraithe [...] ceanglais dlí is infheidhme maidir leis an gcomhshaol a chomhlíonadh.

Airteagal 34

[...] Straitéis

[...]

1. Bunóidh Ballstáit straitéis, i gcomhar le Comhlachtaí Inniúla, le húdaráis forfheidhmithe, agus le geallsealbhóirí, ina bhfolófar an méid seo a leanas:
- (a) plean tionscnaimh agus gníomhaíochtaí faisnéise dá dtagraítear in Airteagal 35 agus in Airteagal 36;
- (b) bearta a ghlacfar chun rannpháirtíocht eagraíochtaí beaga dá dtagraítear in Airteagal 37 a spreagadh;
- (c) bearta a ghlacfar chun braislí agus cur chuige céim ar chéim dá dtagraítear in Airteagal 38 a spreagadh;
- (d) bearta a ghlacfar chun EMAS agus beartais agus ionstraimí comhshaoil eile dá dtagraítear in Airteagal 39 a nascadh.
2. Athbhreithneofar an straitéis ar bhonn trí bliana.

Airteagal 35

Faisnéis

1. Glacfaidh na Ballstáit bearta iomchuí chun faisnéis a sholáthar:
 - (a) don phobal maidir le cuspóirí agus príomh-chomhpháirteanna EMAS;
 - (b) d'eagraíochtaí maidir le hinneachar an Rialacháin seo.
2. Bainfidh na Ballstáit leas, i gcás inarb iomchuí, [...] as foilseacháin ghairmiúla, irisí áitiúla, feachtais cur chun cinn nó as aon mhodh feidhmiúil eile chun cur leis an bhfeasacht ghinearálta ar EMAS.

Féadfaidh n Ballstáit comhoibriú, go háirithe, le comhlachais tionsclaíochta, le heagraíochtaí tomhaltóirí, le heagraíochtaí comhshaoil, le ceardchumann, le forais áitiúla agus le geallsealbhóirí áitiúla eile..
3. [...]

Airteagal 36

Gníomhaíochtaí tionscnaimh

Déanfaidh na Ballstáit gníomhaíochtaí tionscnaimh thar ceann EMAS.

Féadfaidh an méid seo a leanas a bheith san áireamh ar na gníomhaíochtaí sin:

- (1) malartú eolais agus na gcleachtas is fearr maidir le EMAS a chur chun cinn i measc na bpáirtithe leasmhara go léir;
- (2) uirlisí éifeachtúla a fhorbairt chun EMAS a chur chun cinn agus na huirlisí sin a roinnt le heagraíochtaí;

- (3) tacaíocht theicniúil a sholáthar d'eagraíochtaí maidir lena ngníomhaíochtaí margaíochta a bhaineann le EMAS a shainmhíniú agus a chur chun feidhme;
- (4) comhpháirtíochtaí a spreagadh i measc eagraíochtaí chun EMAS a chur chun cinn.

Airteagal 37

Rannpháirtíocht eagraíochtaí beaga a chur chun cinn

Glacfaidh na Ballstáit bearta leordhóthanacha chun rannpháirtíocht eagraíochtaí beaga a spreagadh trí:

- (1) rochtain ar fhaisnéis agus ar chistí tacaíochta a bheidh oiriúnaithe go speisialta dóibh a éascú;
- (2) a áirithiú go spreagtar a rannpháirtíocht trí tháillí cláraithe réasúnacha;
- (3) bearta cúnamh theicniúil a chur chun cinn [...].

Airteagal 38

Braislí agus cur chuige céim ar chéim

1. Gríosóidh [...] na Ballstáit na húdaráis áitiúla chun cúnamh sonrach a sholáthar, i gcomhar le comhlachais tionsclaíochta, cumainn lucht tráchtála agus páirtithe leasmhara eile, [...] do bhraislí eagraíochtaí a bhfuil baint acu lena chéile trí ghaireacht gheografach nó trí ghníomhaíochtaí gnó, chun na ceanglais a bhaineann le clárú dá dtagraítear in Airteagal 4, Airteagal 5 agus in Airteagal 6 a chomhlíonadh.
2. Spreagfaidh [...] na Ballstáit eagraíochtaí chun córas bainistíochta comhshaoil a chur chun feidhme. Gríosóidh siad, go háirithe, cur chuige céim ar chéim as a dtiocfaidh [...] clárú EMAS.

3. Feidhmeoidh [...] na córais agus na cláir [...] arna mbunú de bhun mhír 1 agus mhír 2 ar mhaithe le costais gan ghá a sheachaint do na rannpháirtithe, go háirithe d'eagraíochtaí beaga.

Airteagal 39

EMAS agus beartais agus ionstraimí comhshaoil eile sa Chomhphobal

1. Breithneoidh na Ballstáit [...] conas is féidir clárú faoi EMAS i gcomhréir leis an Rialachán seo:
 - (a) a chur san áireamh agus reachtaíocht nua á forbairt;
 - (b) a úsáid mar uirlis chun reachtaíocht a chur i bhfeidhm agus a fhorfheidhmiú;
 - (c nua) a chur san áireamh maidir le soláthar agus ceannach poiblí.
2. Gan dochar don reachtaíocht Chomhphobail, go háirithe an reachtaíocht a bhaineann le hiomaíochas, cánachas agus cúnamh stáit, glacfaidh na Ballstáit, i gcás inarb iomchuí, bearta a éascóidh d'eagraíochtaí clárú faoi EMAS nó fanacht cláraithe faoi EMAS.

Féadfaidh an méid seo a leanas, inter alia, [...] a bheith san áireamh sna bearta sin:

 - (a) faoiseamh rialúcháin, ionas go measfar, maidir le heagraíocht a bheidh cláraithe faoi EMAS, gur eagraíocht í a bheidh ag comhlíonadh ceanglas dlí áirithe maidir leis an gcomhshaol ar ceanglais iad a bheidh leagtha síos in ionstraim dlí eile, agus a bheidh sainaitheanta ag na húdaráis inniúla;
 - (b) rialáil níos fearr, lena ndéanfar ionstraimí dlí eile a mhodhnú ionas go gcuirfear deireadh le hualaí ar eagraíochtaí a bheidh rannpháirteach in EMAS, nó go ndéanfar iad a laghdú nó a shimpliú chun oibríocht éifeachtach na margaí a spreagadh agus an leibhéal iomaíochais a ardú.

Airteagal 40

[...] Táilli

1. Féadfaidh na Ballstáit córas táillí a bhunú a chuirfidh an méid seo a leanas san áireamh:
 - (a) na costais a thabhófar maidir le faisnéis agus cúnamh a sholáthróidh na comhlachtaí a ainmneoidh nó a bhunóidh na Ballstáit de bhun Airteagal 33 chun na críche seo d'eagraíochtaí;
 - (b) na costais a thabhófar maidir le creidiúnú agus maoirseacht fíoraitheoirí comhshaoil [...];
 - (c) na costais a bhainfidh le clárú, le clárú a chothabháil, le fionraí agus le scríosadh ag Comhlachtaí Inniúla chomh maith leis na costais bhreise a bhainfidh le riaradh [...] na bpróiseas sin d'eagraíochtaí lasmuigh den Chomhphobal.

Ní rachaidh na táillí sin thar mhéid réasúnach agus beidh siad i gcomhréir le méid na heagraíochta agus leis an obair a bheidh le déanamh.

2. Féadfaidh na Ballstáit a chinneadh nach ngearrfaidh siad, mar bheart tionsnaimh, aon táille ar chlárú nó ar chlárú a chothabháil.

Airteagal 41

Neamhchomhlíonadh

1. Glacfaidh na Ballstáit bearta dlí agus bearta riaracháin iomchuí i gcás neamhchomhlíonadh fhorálacha an Rialacháin seo.
2. Bunóidh na Ballstáit forálacha éifeachtúla in aghaidh úsáid lógó EMAS a bheadh ag sárú fhorálacha an Rialacháin seo.

Féadfar forálacha a úsáid arna gcur i bhfeidhm i gcomhréir le Treoir 2005/29/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 11 Bealtaine 2005 maidir le cleachtais tráchtála éagóracha gnó i dtaca le tomhaltóirí sa mhargadh inmheánach¹⁵.

Airteagal 42

Faisnéis agus tuairisciú chuig an gCoimisiún

1. (nua) Cuirfidh na Ballstáit an Coimisiún ar an eolas faoin struchtúr agus faoi na nósanna imeachta a bhaineann le feidhmiú na gComhlachtaí Inniúla agus na gComhlachtaí Creidiúnaithe agus nuashonróidh siad an fhaisnéis sin go rialta.
2. Tabharfaidh na Ballstáit tuarascáil don Choimisiún gach tríocha mí maidir leis na bearta arna nglacadh de bhun an Rialacháin seo.

Sna tuarascálacha sin, cuirfidh na Ballstáit san áireamh an tuarascáil is déanaí a bheidh tiolactha ag an gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle de bhun Airteagal 47.

¹⁵ IO L 149, 11.6.2005, lch. 22

CAIBIDIL VIII

Rialacha atá infheidhme maidir leis an gCoimisiún Eorpach

Airteagal 43

Faisnéis

1. Soláthróidh an Coimisiún faisnéis:
 - |(a) don phobal faoi chuspóirí agus faoi phríomh-chomhpháirteanna EMAS.
 - (b nua) d'eagraíochtaí faoi inneachar an Rialacháin.
2. Déanfaidh an Coimisiún an méid seo a leanas a chothabháil agus a chur ar fáil go poiblí:
 - (a) clár na bhfíoraitheoirí comhshaoil agus na n-eagraíochtaí atá cláraithe le EMAS;
 - (b) bunachar sonraí de ráitis ar an gcomhshaol [...] i bhformáid leictreonach;
 - (c nua) bunachar sonraí na gcleachtas is fearr maidir le EMAS, lena n-áirítear uirlisí éifeachtacha maidir le EMAS a chur chun cinn agus samplaí de thacaíocht theicniúil d'eagraíochtaí.

Airteagal 44

Comhoibriú agus comhordú

1. Féadfaidh an Coimisiún comhoibriú idir na Ballstáit a chur chun cinn d'fhoil, go háirithe, go gcuirfear na rialacha i bhfeidhm go haonfhoirmeach agus go comhleanúnach ar fud an Chomhphobail maidir leis an méid seo a leanas:
 - (a) clárú eagraíochtaí;

(b) fíoraitheoirí comhshaoil;

(c) an fhaisnéis agus an cúnamh dá dtagraítear in Airteagal 33.

2. Gan dochar don reachtaíocht Chomhphobail maidir le soláthar poiblí, tagróidh an Coimisiún agus institiúidí agus comhlachtaí eile an Chomhphobail, i gcás inarb iomchuí, do EMAS nó do chórais bainistíochta eile comhshaoil ar chuntar gur léiríodh gurbh ionann iad a bheag mó a mhór le EMAS mar choinníollacha feidhmíochta conartha d'oibreacha agus do chonarthaí seirbhíse.

Airteagal 44a

Breithneoidh an Coimisiún maidir le clárú faoi EMAS i gcomhréir leis an Rialachán seo:

- (1) conas a fhéadfar é a chur san áireamh i bhforbairt na reachtaíochta nua agus i leasú na reachtaíochta reatha, go háirithe i bhfoirm faoisimh rialúcháin agus rialúcháin níos fearr mar a thuairiscítear in Airteagal 39(2);
- (2) conas a fhéadfar é a úsáid mar uirlis chun an reachtaíocht a chur i bhfeidhm agus a fhorfheidhmiú.

Airteagal 45

An caidreamh le córais bainistíochta comhshaoil eile

1. Féadfaidh na Ballstáit iarraidh i scríbhinn a chur faoi bhráid an Choimisiúin maidir le haitheantas do chórais bainistíochta comhshaoil atá ann cheana, nó do chodanna díobh, a bheidh deimhnithe i gcomhréir le nósanna imeachta deimhniúcháin cuí a bheidh aitheanta ar leibhéal náisiúnta nó réigiúnach, go bhfuil ceanglais chomhfhreagracha an Rialacháin seo á gcomhlíonadh acu.
2. Sonróidh na Ballstáit ina n-iarraidh na codanna ábhartha de na córais bainistíochta comhshaoil agus ceanglais chomhfhreagracha an Rialacháin seo.

3. Soláthróidh na Ballstáit fianaise maidir leis an gcomhionannas leis an Rialachán seo i gcás na gcodanna ábhartha uile den chóras bainistíochta comhshaoil lena mbaineann.
4. Aithneoidh an Coimisiún, i ndiaidh scrúdú a dhéanamh ar an iarraidh dá dtagraítear i mír 1, agus ag gníomhú dó i gcomhréir leis an nós imeachta a leagtar síos in Airteagal 49(2), na codanna ábhartha de na córais bainistíochta comhshaoil agus aithneoidh sé na ceanglais um chreidiúnú do na comhlachtaí deimhniúcháin má mheasann sé, maidir le Ballstát:
 - (a) go bhfuil sé sonraithe sách soiléir aige san iarraidh na codanna ábhartha de na córais bainistíochta comhshaoil agus ceanglais chomhfhreagracha an Rialacháin seo;
 - (b) go bhfuil dóthain fianaise curtha ar fáil aige maidir leis an gcomhionannas leis an Rialachán seo i gcás na gcodanna ábhartha uile den chóras bainistíochta cuí atá i gceist.
5. Foilseoidh an Coimisiún in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* na tagairtí do na córais bainistíochta shainaitheanta comhshaoil, lena n-áireofar na ranna cuí d'EMAS dá dtagraítear in Iarscríbhinn I lena mbaineann siad, agus na ceanglais shainaitheanta um chreidiúnú.

Airteagal 46

Doiciméid tagartha earnála a fhorbairt,

1. Déanfaidh an Coimisiún, i gcomhairle le [...] Ballstáit agus i gcomhairle le geallsealbhóirí eile, [...] doiciméid tagartha earnála a fhorbairt, lena n-áireofar na cleachtais bainistíochta comhshaoil is fearr agus táscairí feidhmíochta comhshaoil d'earnálacha sainiúla.
Féadfaidh an Coimisiún freisin doiciméid tagartha a fhorbairt don úsáid ghinearálta.
2. Cuirfidh an Coimisiún san áireamh na doiciméid tagartha reatha agus na táscairí feidhmíochta comhshaoil arna bhforbairt i gcomhréir le beartais eile comhshaoil agus i gcomhréir le huirlisí eile comhshaoil i gcaighdeáin an Chomhphobail nó sna caighdeáin idirnáisiúnta.

3. Glacfar na bearta sin, a cheapfar chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, trína fhorlíonadh, i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú a leagtar síos in Airteagal 49(3).

Airteagal 47

Tuairisciú

Gach cúig bliana, tíolacfaidh an Coimisiún chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle tuarascáil ina mbeidh faisnéis faoi na gníomhartha agus na bearta a glacadh faoin gCaibidil seo agus faisnéis a fuarthas ó na Ballstáit de bhun Airteagal 32 agus de bhun Airteagal 42.

CAIBIDIL IX

Forálacha críochnaitheacha

Airteagal 48

Leasuithe ar na hIarscríbhinní

1. Féadfaidh an Coimisiún na hIarscríbhinní a leasú, más gá nó más iomchuí, i bhfianaise na taithí a fuarthas agus EMAS á fheidhmiú, mar fhreagairt ar riachtanais shainaitheanta teorach i gceanglais EMAS agus i bhfianaise aon athruithe i gcaighdeáin idirnáisiúnta nó i gcaighdeáin nua nach bhfuil ábhartha d'éifeachtacht an Rialacháin seo.
2. Glacfar na bearta sin, a cheapfar chun eilimintí neamhriachtanacha den Rialachán seo a leasú, trína fhorlíonadh, i gcomhréir leis an nós imeachta rialúcháin lena ngabhann grinnscrúdú dá dtagraítear in Airteagal 49(3).

Airteagal 49

Coiste

1. Tabharfaidh coiste cúnamh don Choimisiún.
2. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag an nós imeachta comhairleach a leagtar síos in Airteagal 3 de Chinneadh 1999/468/CE ón gComhairle, i gcomhlíonadh Airteagal 7(3) agus Airteagal 8 de.
3. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5a(1) go (4) agus Airteagal 7 de Chinneadh 1999/468/CE ón gComhairle, ag féachaint d'fhorálacha Airteagal 8 de.

Airteagal 50

Athbhreithniú

Déanfaidh an Coimisiún athbhreithniú ar EMAS i bhfianaise na taithí a fuarthas agus é á oibriú agus i bhfianaise forbairtí idirnáisiúnta tráth nach déanaí ná cúig bliana tar éis a theacht i bhfeidhm. Cuirfidh sé sna áireamh na tuarascálacha arna dtarchur chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle i gcomhréir le hAirteagal 47.

Airteagal 51

Aisghairm agus forálacha idirthréimhseacha

1. Aisghairtear na gníomhartha dlí seo a leanas:
 - (a) Rialachán (CE) Uimh. 761/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Márta 2001 lena gceadaítear rannpháirtíocht shaorálach eagraíochtaí i scéim Chomhphobail um bainistíocht agus iniúchadh comhshaoil (EMAS)¹⁶,
 - (b) Cinneadh 2001/681/CE ón gCoimisiún maidir le treoir do chur chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 761/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 19 Márta 2001 lena gceadaítear rannpháirtíocht shaorálach eagraíochtaí i scéim Chomhphobail um bainistíocht agus iniúchadh comhshaoil¹⁷,
 - (c) Cinneadh 2006/193/CE ón gCoimisiún lena leagtar síos rialacha, faoi Rialachán (CE) Uimh. 761/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, maidir le húsáid lógó EMAS sna cásanna eisceachtúla pacáistíochta iompair agus pacáistíochta treasaí¹⁸,

¹⁶ IO L 114, 24.4.2001, lch. 1.

¹⁷ IO L 247, 17.9.2001, lch.24.

¹⁸ IO L 70, 9.3.2006, lch. 63.

(d nua) Rialachán (CE) Uimh 196/2006 an 3 Feabhra 2006 lena leasaítear Iarscríbhinn 1 a ghabhann le Rialachán (CE) Uimh. 761/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle chun an Caighdeán Eorpach EN ISO 14001:2004 a chur san áireamh, agus lena leasaítear Cinneadh 97/265/CE¹⁹,

(e nua) Cinneadh 2007/747/CE ón gCoimisiún an 19 Samhain 2007 maidir le nósanna imeachta deimhniúcháin a aithint i gcomhréir le hAirteagal 9 de Rialachán(CE) Uimh. 761/2001 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena gceadaítear rannpháirtíocht shaorálach eagraíochtaí i scéim Chomhphobail um bainistíocht agus iniúchadh comhshaoil (EMAS) agus lena n-aisghairtear Cinneadh 97/264/CE²⁰,

2. De mhaolú ar mhír 1, beidh feidhm ag an dara fomhír, an tríú fomhír agus an ceathrú fomhír den mhír seo.

Leanfaidh na Comhlachtaí Creidiúnaithe Náisiúnta agus na Comhlachtaí Inniúla Náisiúnta arna mbunú faoi Rialachán (CE) Uimh. 761/2001 dá ngníomhaíochtaí. Modhnóidh na Ballstáit na nósanna imeachta arna leanúint ag na Comhlachtaí Creidiúnaithe agus ag na Comhlachtaí Inniúla i gcomhréir leis an Rialachán seo. Áiríteoidh na Ballstáit go mbeidh na córais seo iomlán feidhmiúil taobh istigh de shé mhí ón dáta a dtiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm.

Fanfaidh na heagraíochtaí a chlárófar i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 761/2001 ar chlár EMAS. Tráth a ndéanfar an chéad fhíorú eile ar eagraíocht seiceálfaidh an fíoraitheoir comhshaoil ar chomhlíon an eagraíocht ceanglais nua an Rialacháin seo. Má bhíonn an chéad fhíorú eile le déanamh tráth is luaithe ná sé mhí ón dáta a dtiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm, féadfar síneadh sé mhí a chur le dáta an chéad fhíoraithe eile ach comhaontú a bheith déanta roimh ré leis an bhfíoraitheoir comhshaoil agus leis na Comhlachtaí Inniúla.

¹⁹ IO L 32, 4.2.2006, lch. 4

²⁰ IO L 303, 21.11.2007, lch. 37

Féadfaidh fíoraitheoirí comhshaoil a bheidh creidiúnaithe i gcomhréir le Rialachán (CE) Uimh. 761/2001 leanúint dá ngníomhaíochtaí i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar síos leis an Rialachán seo.

3. Déanfar tagairtí do Rialachán (CE) Uimh. 761/2001 a fhorléiriú mar thagairtí don Rialachán seo agus léifear iad i gcomhréir leis an tábla comhghaoil a leagtar amach in Iarscríbhinn VIII.

Airteagal 52

Teacht i bhfeidhm

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil, an

Thar ceann Pharlaimint na hEorpa

Thar ceann na Comhairle

An tUachtarán

An tUachtarán

IARSCRÍBHINN I

ATHBHREITHNIÚ COMHSHAOIL

Leis an athbhreithniú comhshaoil, cumhdófar na réimsí seo a leanas:

1. Na ceanglais infheidhme dlí a bhaineann leis an gcomhshaol a shainaithint.

Chomh maith le liosta de cheanglais infheidhme dlí a bhunú, tabharfaidh an eagraíocht le fios, freisin, an tslí ar féidir fianaise a sholáthar a léireoidh go bhfuil sí ag comhlíonadh na gceanglas éagsúil.

2. Gach gné idir dhíreach agus indíreach de chuid an chomhshaoil a bhfuil tionchar suntasach acu ar an gcomhshaol a shainaithint, iad cáilithe agus cainníochtaithe mar is cuí agus clár a thiomsú de na gnéithe sin a aithnítear a bheith tábhachtach.

Breithneoidh eagraíocht na saincheisteanna seo a leanas agus tábhacht gné comhshaoil á measúnú aici:

- (a) an cumas a bheith ann dochar a dhéanamh don chomhshaol
- (b) leochaileacht an chomhshaoil áitiúil, réigiúnaigh agus dhomhanda
- (c) méid, líon, minicíocht agus inaisathraitheacht na gné nó an tionchair
- (d) reachtaíocht chomhshaoil chuí a bheith ann agus na ceanglais a bhaineann léi
- (e) tábhacht na heagraíochta do na geallsealbhóirí agus do na fostaithe

(a) Gnéithe comhshaoil díreacha

Baineann gnéithe comhshaoil díreacha le gníomhaíochtaí, le táirgí agus le seirbhísí na heagraíochta féin a bhfuil rialú díreach bainistíochta aici ina leith.

Beidh ar gach eagraíocht breithniú a dhéanamh ar ghnéithe díreacha a gcuid oibríochtaí.

Baineann gnéithe comhshaoil díreacha leis an méid seo a leanas ach, ach níl siad teoranta dóibh:

- (a) ceanglais dlí agus teorainneacha cead;
- (b) astaíochtaí san aer;
- (c) scaoilte san uisce;
- (d) dramhaíl sholadach agus dramhaíl eile, go háirithe dramhaíl ghuaiseach, a tháirgeadh, a athchúrsáil, a athúsáid, a iompar agus a dhiúscairt;
- (e) úsáid agus éilliú na talún;
- (f) úsáid acmhainní nádúrtha agus amhábhair (lena n-áirítear fuinneamh);
- (g) saincheisteanna áitiúla (torann, tonnchrith, boladh, deannach, cuma don tsúil, etc.);
- (h) saincheisteanna iompair (d'earraí agus do sheirbhísí araon);
- (i) rioscaí timpistí comhshaoil agus rioscaí tionchar ar an gcomhshaol a thiocfadh chun cinn, nó ar dóigh go dtiocfadh siad chun cinn, mar iarmhairtí ar theagmhais, ar thionóiscí agus ar staideanna éigeandála a d'fhéadfadh a bheith ann;
- (j) éifeachtaí ar bhithéagsúlacht.

(b) Gnéithe comhshaoil indíreacha

Is féidir le gnéithe comhshaoil indíreacha teacht as idirghníomhú eagraíochta le tríú páirtithe, idirghníomhú ar féidir leis an eagraíocht a bheidh ag lorg clárú faoi EMAS tionchar a bheith aici air, go pointe réasúnach.

I gcás eagraíochtaí neamhthionsclaíocha, amhail údaráis áitiúla nó forais airgeadais, tá sé riachtanach go mbreithneoidís freisin na gnéithe comhshaoil a bhaineann lena bpríomhghnó. Ní leor fardal a bheidh teoranta do ghnéithe comhshaoil láithreán agus shaoráidí na heagraíochta.

Áirítear na nithe seo a leanas ar na gnéithe sin, ach gan iad a bheith teoranta dóibh:

- (a) saincheisteanna a bhaineann le saolré táirge (dearadh, forbairt, pacáistiú, iompar, úsáid agus aisghabháil/diúscairt dramhaíola);
- (b) infheistíochtaí caipitil, ag tabhairt iasachtaí agus seirbhísí árachais;
- (c) margáí nua;
- (d) rogha agus comhdhéanamh seirbhísí (e.g. iompar nó earnáil na lónadóireachta);
- (e) cinntí riaracháin agus cinntí pleanála;
- (f) comhdhéanaimh raon táirgí;
- (g) feidhmíocht chomhshaoil agus cleachtais chomhshaoil conraitheoirí, fochonraitheoirí agus soláthróirí.

Ní mór d'eagraíochtaí a bheith in ann a léiriú go ndearnadh na gnéithe suntasacha comhshaoil a bhaineann lena nósanna imeachta soláthair a shainaithint agus go bhfuil aghaidh tugtha laistigh den chóras bainistíochta ar na tionchair shuntasacha a bhaineann leis na gnéithe sin. Ba cheart don eagraíocht féachaint lena áirithiú go gcomhlíonfadh na soláthróirí, agus iad siúd a bheidh ag gníomhú thar ceann na heagraíochta, beartas comhshaoil na heagraíochta faoi chúram na ngníomhaíochtaí a chuirfear i gcrích don chonradh.

I gcás na ngnéithe comhshaoil indíreacha seo, breithneoidh an eagraíocht an méid tionchair is féidir léi a bheith aici ar na gnéithe sin, agus na bearta is féidir a ghlacadh chun an tionchar a laghdú.

3. Tuairisc ar na critéir maidir le tábhacht an tionchair ar an gcomhshaol a mheasúnú

Déanfaidh eagraíocht sainiú ar na critéir d'fhonn measúnú a dhéanamh ar thábhacht ghnéithe comhshaoil a cuid gníomhaíochtaí, táirgí agus seirbhísí, chun a chinneadh cé acu is mó a bhfuil tionchar suntasach acu ar an gcomhshaol.

Cuirfear an reachtaíocht Chomhphobail san áireamh sna critéir a fhorbróidh eagraíocht agus beidh siad cuimsitheach, in ann do sheiceáil neamhspleách, in-atairgthe agus cuirfear ar fáil go poiblí iad.

Féadfar an méid seo a leanas a áireamh sna breithnithe maidir leis na critéir a bhunú chun tábhacht ghnéithe comhshaoil eagraíochta a mheasúnú, ach ní bheidh na breithnithe teoranta don mhéid seo amháin:

- (a) faisnéis faoi bhail an chomhshaoil chun gníomhaíochtaí, táirgí agus seirbhísí de chuid na heagraíochta a bhféadfadh tionchar ar an gcomhshaol a bheith ag baint leo a shainaithint;
- (b) na sonraí atá ann cheana de chuid na heagraíochta maidir le hionchuir ábharacha agus ionchuir fuinnimh, eisiltigh, dramhaíl agus astaíochtaí i dtéarmaí rioscaí;
- (c) tuairim páirtithe leasmhara;
- (d) gníomhaíochtaí comhshaoil na heagraíochta a bhfuil rialáil á déanamh orthu;
- (e) gníomhaíochtaí soláthair;
- (f) táirgí na heagraíochta a dhearadh, a fhorbairt, a mhonarú, a dháileadh, a sheirbhísíú, a úsáid, a athúsáid, a athchúrsáil agus a dhiúscairt;
- (g) na gníomhaíochtaí sin de chuid na heagraíochta lena mbaineann na costais comhshaoil agus na sochair comhshaoil is suntasaí.

Agus measúnú á dhéanamh ar thábhacht thionchair comhshaoil ghníomhaíochtaí na heagraíochta smaoineoidh an eagraíocht ní hamháin ar ghnáthchoinníollacha oibríochta ach ar choinníollacha tionscnaimh agus múchta agus ar choinníollacha éigeandála a d'fhéadfaí a réamh-mheas go réasúnach. Cuirfear san áireamh gníomhaíochtaí san am a caitheadh, gníomhaíochtaí san am i láthair agus gníomhaíochtaí pleanáilte.

4. Scrúdú ar gach cleachtas agus ar gach nós imeachta bainistíochta comhshaoil atá ann
5. Meastóireacht ar aiseolas ón imscrúdú ar theagmhais roimhe seo

IARSCRÍBHINN II

Ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochtaí a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu

Is iad na ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EMAS na ceanglais sin a leagtar síos i Roinn 4 de chaighdeán EN ISO 14001:2004. Déantar na ceanglais sin a atáirgeadh sa cholún clé den tábla thíos, arb ionann é agus Cuid A den Iarscríbhinn seo.

Chomh maith leis sin, ceanglaítear ar eagraíochtaí cláraithe aghaidh a thabhairt ar roinnt saincheisteanna breise a bhfuil nasc díreach acu le líon gnéithe de Roinn 4 de chaighdeán EN ISO 14001:2004. Tá na ceanglais bhreise sin liostaithe sa cholún ar dheis thíos, arb ionann é agus Cuid B den Iarscríbhinn seo.

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
Cuirfidh eagraíochtaí a bheidh rannpháirteach sa scéim um bainistíocht agus iniúchadh comhshaoil (EMAS) ceanglais EN ISO 14001:2004, a bhfuil tuairisc orthu i Roinn 4 den Chaighdeán Eorpach²¹, chun feidhme agus déantar iad a atáirgeadh go hiomlán thíos: A. Ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil A.1. Ceanglais ghinearálta Déanfaidh an eagraíocht córas bainistíochta comhshaoil a bhunú, a dhoiciméadú, a chur chun feidhme, a chothabháil agus a fheabhsú go leanúnach i gcomhréir le ceanglais an Chaighdeáin Idirnáisiúnta seo agus cinntídh sí conas a chomhlíonfaidh sí na ceanglais sin.	

²¹ Is le cead CEN a dhéantar úsáid an téacs atá atáirgthe san Iarscríbhinn seo. Féadfar an téacs iomlán a cheannach ó na comhlachtaí náisiúnta um chaighdeáin, a bhfuil a liosta ar fáil san Iarscríbhinn seo. Ní cheadaítear aon atáirgeadh a dhéanamh ar an Iarscríbhinn seo ar chúis tráchtála.

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
Déanfaidh an eagraíocht raon feidhme a córais bainistíochta comhshaoil a shainiú agus a dhoiciméadú. A.2. Beartas comhshaoil Déanfaidh an lucht bainistíochta beartas comhshaoil na heagraíochta a shainiú agus áiritheoidh siad laistigh de raon feidhme sainithe a gcóras bainistíochta comhshaoil: (a) go mbeidh sé oiriúnach do chineál, do scála agus do thionchair comhshaoil a ghníomhaíochtaí, a tháirgí agus a sheirbhísí; (b) go n-áireofar leis an mbeartas tiomantas d’fheabhas leanúnach agus do chosc ar thruailliú; (c) go n-áireofar leis an mbeartas tiomantas go gcomhlíonfar na ceanglais dlí atá infheidhme agus ceanglais eile a bhfuil glactha ag an eagraíocht leo agus a bhaineann le gnéithe comhshaoil; (d) go soláthrófar leis an mbeartas an creat chun cuspóirí agus spriocanna comhshaoil a bhunú agus a athbheithniú; (e) go ndéanfar é a dhoiciméadú, a chur chun feidhme agus a chothabháil; (f) go gcuirfear in iúl é do gach aon duine atá ag obair don eagraíocht agus thar a ceann; agus (g) go mbeidh sé ar fáil go poiblí.	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
A.3. Pleanáil A.3. Gnéithe comhshaoil Déanfaidh an eagraíocht nós/nósanna imeachta a bhunú, a chur chun feidhme, agus a chothabháil chun: (a) na gnéithe comhshaoil a shainaithint a bhaineann lena gníomhaíochtaí, lena táirgí agus lena seirbhísí laistigh de raon feidhme sainithe an chórais bainistíochta comhshaoil is féidir léi a rialú agus na gnéithe is féidir léi tionchar a bheith aici orthu, ag cur forbairtí pleanáilte nó forbairtí nua, nó gníomhaíochtaí, táirgí agus seirbhísí nua nó modhnaithe san áireamh; agus (b) na gnéithe sin a mbíonn nó a bhféadfadh tionchar suntasach nó tionchair shuntasacha a bheith acu ar an gcomhshaoil a chinneadh (i.e. gnéithe suntasacha comhshaoil). Déanfaidh an eagraíocht an fhaisnéis seo a dhoiciméadú agus coimeádfaidh sí cothrom le dáta í. Áiritheoidh an eagraíocht go gcuirfear san áireamh na gnéithe suntasacha maidir lena córas bainistíochta comhshaoil a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil. A.3.2. Ceanglais dlí agus ceanglais eile Déanfaidh an eagraíocht nós(anna) imeachta a bhunú, a chur chun feidhme, agus a chothabháil chun: (a) na ceanglais dlí agus na ceanglais eile atá infheidhme a bhfuil glactha ag an eagraíocht leo agus a bhaineann le gnéithe comhshaoil a shainaithint agus rochtain a bheith aici orthu; agus (b) an tslí ina mbaineann na ceanglais sin lena gnéithe comhshaoil a chinneadh.	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheistean breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
Áiritheoidh an eagraíocht go gcuirfear na ceanglais dlí agus na ceanglais eile atá infheidhme a bhfuil glactha ag an eagraíocht leo san áireamh maidir lena córas bainistíochta comhshaoil a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil. A.3.3. Cuspóirí, spriocanna agus clár/cláir Déanfaidh an eagraíocht cuspóirí agus spriocanna doiciméadaithe comhshaoil a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil ag feidhmeanna agus ar leibhéil ábhartha laistigh den eagraíocht.	B.1. Comhlíonadh an dlí Beidh ar eagraíochtaí ar mian leo clárú faoi EMAS an acmhainn a léiriú: (1) maidir leis an gcomhshaoil, go bhfuil na ceanglais dlí uile atá infheidhme a bhaineann leis sainaitheanta agus go bhfuil a n-impleachtaí don eagraíocht ar eolas, ceanglais a sainaitheodh le linn an athbhreithnithe comhshaoil i gcomhréir le hIarscríbhinn I. (2) go bhfuil foráil déanta chun go gcomhlíonfar an reachtaíocht chomhshaoil, lena n-áirítear ceadanna agus teorainneacha ceada; agus (3) go bhfuil nósanna imeachta ar bun lena gcuirfear ar chumas na heagraíochta na ceanglais sin a chomhlíonadh ar bhonn leanúnach.

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
Beidh na cuspóirí agus na spriocanna intomhaiste, i gcás ina mbeidh sé indéanta, agus comhleanúnach leis an mbeartas comhshaoil, lena n-áireofar na tiomantais cosc a chur ar thruailliú, na ceanglais dlí atá infheidhme agus ceanglais eile a bhfuil glactha ag an eagraíocht leo a chomhlíonadh, agus feabhas leanúnach a dhéanamh. Agus a cuid cuspóirí agus spriocanna á mbunú agus á n-athbhreithniú aici, cuirfidh eagraíocht na ceanglais dlí agus na ceanglais eile a bhfuil glactha ag an eagraíocht leo, agus a gnéithe suntasacha comhshaoil, san áireamh. Breithneoidh sí, freisin, a roghanna teicneolaíochta, a ceanglais airgeadais, oibríochta agus gnó, agus tuairimí páirtithe leasmhara. D'fhonn a cuspóirí agus a spriocanna a bhaint amach, déanfaidh an eagraíocht clár/cláir a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil. Beidh ar áireamh sa chlár/sna cláir: (a) ainmniú freagrachta chun cuspóirí agus spriocanna a bhaint amach ag feidhmeanna agus ar leibhéil ábhartha den eagraíocht; agus (b) na modhanna agus an fráma ama faoina mbainfear iad amach.	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheistean breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
	B.2. Feidhmíocht (1) Beidh ar chumas eagraíochtaí a léiriú go ndíríonn an córas bainistíochta agus na nósanna imeachta maidir le hiniúchadh ar fheidhmíocht chomhshaoil iarbhír na heagraíochta i ndáil le gnéithe díreacha agus indíreacha a shainaithneofar san athbhreithniú comhshaoil faoi Iarscríbhinn I. (2) Déanfar meastóireacht ar fheidhmíocht na heagraíochta i gcomórtas lena cuid cuspóirí agus spriocanna mar chuid den phróiseas athbhreithnithe bainistíochta. Cuirfidh an eagraíocht de cheangal uirthi féin, freisin, feabhas leanúnach a dhéanamh ar a feidhmíocht chomhshaoil. Agus í á dhéanamh amhlaidh, féadfaidh an eagraíocht a gníomh a bhunú ar chlár áitiúla, réigiúnacha nó náisiúnta comhshaoil. (3) Ní fhéadfaidh gur cuspóirí comhshaoil a bheidh sna modhanna chun na cuspóirí agus na spriocanna a bhaint amach. Má bhíonn láithreán amháin nó níos mó in eagraíocht comhlíonfaidh gach láithreán faoi seach a bhfuil EMAS infheidhme ina leith gach ceanglas de chuid EMAS, lena n-áireofar feabhas leanúnach a dhéanamh ar fheidhmíocht chomhshaoil mar a shainítear in Airteagal 2(2) den Rialachán seo.

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
A.4. Cur chun feidhme agus oibriú A.4.1. Acmhainní, róil, freagracht agus údarás Áiritheoidh an lucht bainistíochta go mbeidh acmhainní ar fáil atá ríthábhachtach chun an córas bainistíochta comhshaoil a bhunú, a chur chun feidhme, a chothabháil agus a fheabhsú. Áireofar ar na hacmhainní sin acmhainní daonna agus saincileanna, bonneagar eagraíochta, teicneolaíocht agus acmhainní airgeadais. Déanfar róil, freagrachtaí agus údaráis a shainiú, a dhoiciméadú agus a chur in iúl d'fhoireann bainistíochta comhshaoil éifeachtúil a éascú. Ceapfaidh ardbhainistíocht na heagraíochta ionadaí bainistíochta sonrach/ionadaithe bainistíochta sonracha a mbeidh, beag beann ar fhreagrachtaí eile, róil, freagrachtaí agus údarás sainithe acu maidir lena leanas: (a) a áirithiú go ndéanfar córas bainistíochta comhshaoil a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil i gcomhréir le ceanglais an Chaighdeáin Idirnáisiúnta seo; (b) tuairisciú a dhéanamh don ardbhainistíocht faoi fheidhmíocht an chórais bainistíochta comhshaoil i ndáil le hathbhreithniú, lena n-áireofar moltaí maidir le feabhsúchán.	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
A.4.2. Inniúlacht, oiliúint agus feasacht	B.3. Rannpháirtíocht na bhfostaithe (1) Ba cheart don eagraíocht a admháil gur ábhar spreagtha agus réamhriachtanas d'fheabhsúcháin leanúnacha agus rathúla comhshaoil í rannpháirtíocht ghníomhach na bhfostaithe agus gur acmhainn rithábhachtach í ó thaobh feabhas a chur ar fheidhmíocht chomhshaoil chomh maith leis an modh ceart chun bonn a chur faoin gcóras bainistíochta agus iniúchta comhshaoil san eagraíocht ar bhealach a n-éireoidh leis. (2) Áirítear leis an téarma "rannpháirtíocht na bhfostaithe" rannpháirtíocht na bhfostaithe aonair agus a gcuid ionadaithe agus faisnéis a chur ar fáil dóibh. Ba cheart mar sin scéim rannpháirtíochta fostaithe a bheith ann ar gach leibhéal den eagraíocht. Ba cheart go gcuirfeadh an eagraíocht in iúl gur réamhriachtanas iad an tiomantas, an fhreagrúlacht agus an tacaíocht ghníomhach ón lucht bainistíochta é má tá rath le bheith ar na próisis sin. Sa chomhthéacs sin caithfear béim a chur ar an ngá atá le haiseolas ón lucht bainistíochta chuig na fostaithe.

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
Áiritheoidh an eagraíocht maidir le haon duine nó aon daoine a bheidh ag feidhmiú tascanna di nó thar a ceann ar tascanna iad a d'fhéadfadh tionchar suntasach/tionchair shuntasacha comhshaoil a shainaithneoidh an eagraíocht a chruthú, go mbeidh sé nó sí nó go mbeidh siad inniúil ar bhonn oideachais, oiliúna nó taithí iomchuí, agus coimeádfaidh sí taifid ghaolmhara. Sainaithneoidh an eagraíocht riachtanais oiliúna a bhaineann lena gnéithe comhshaoil agus lena córas bainistíochta comhshaoil. Soláthróidh sí oiliúint nó déanfaidh sí gníomh eile chun na riachtanais sin a chomhlíonadh agus coimeádfaidh sí taifid ghaolmhara. Déanfaidh an eagraíocht nós(anna) imeachta a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil chun daoine a bheidh ag obair di nó thar a ceann a chur ar an eolas maidir lena leanas: (a) an tábhacht a bhaineann le comhlíonadh an bheartais comhshaoil agus na nósanna imeachta comhshaoil, agus cheanglais an chórais bainistíochta comhshaoil; (b) na gnéithe suntasacha comhshaoil agus na tionchair ghaolmhara a bhaineann lena gcuid oibre, idir thionchair iarbhir agus thionchair ionchais, agus na sochair chomhshaoil a bhaineann le feidhmíocht phearsanta feabhsaithe; (c) a gcuid ról agus freagrachtaí maidir le comhlíonadh cheanglais an chórais bainistíochta comhshaoil a bhaint amach; agus (d) na hiarmhairtí a d'fhéadfadh a bheith ann má imítear ó nósanna imeachta sonraithe.	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheistean breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
	(3) Sa bhreis ar na ceanglais sin, beidh fostaithe rannpháirteach sa phróiseas a bheidh dírithe ar fheidhmíocht chomhshaoil na heagraíochta a fheabhsú ar bhonn leanúnach tríd an méid seo a leanas: (a) an t-athbhreithniú comhshaoil tosaigh, an anailís ar an status quo agus bailiú agus fíorú faisnéise, (b) córas bainistíochta agus iniúchta comhshaoil a bhunú agus a chur chun feidhme, rud a chuirfidh feabhas ar fheidhmíocht chomhshaoil, (c) coistí comhshaoil chun faisnéis a bhailiú agus rannpháirtíocht an oifigigh comhshaoil /ionadaithe lucht bainistíochta agus fostaithe agus a gcuid ionadaithe a áirithiú, (d) meithleacha compháirteacha oibre don chlár gníomhaíochta comhshaoil agus iniúchadh comhshaoil, (e) leathnú ar na ráitis ar an gcomhshaoil.

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
A.4.3. Cumarsáid Maidir lena gnéithe comhshaoil agus maidir lena córas bainistíochta comhshaoil, déanfaidh an eagraíocht nós(anna) imeachta a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil maidir lena leanas: (a) cumarsáid inmheánach i measc leibhéal agus feidhmeanna éagsúla na heagraíochta; (b) cumarsáid ábhartha ó pháirtithe leasmhara seachtracha a fháil, a dhoiciméadú agus a fhreagairt. Cinnfidh an eagraíocht cibé an ndéanfaidh sí cumarsáid go seachtrach faoi na gnéithe suntasacha comhshaoil agus déanfaidh sí doiciméadú ar an gcinneadh sin. Má chinntear cumarsáid a dhéanamh, déanfaidh an eagraíocht modh(anna) a bhunú agus a chur chun feidhme don chumarsáid sheachtrach seo.	(4) Ba cheart foirmeacha cuí rannpháirtíochta, amhail córas leabhar moltaí nó grúpoibreacha tionscadalbhunaithe nó coistí comhshaoil a úsáid chun na críche sin. Ba cheart d’eagraíochtaí aird a thabhairt ar threoir ón gCoimisiún faoin gcleachtas is fearr sa réimse seo. I gcás ina n-iarrfaidh siad amhlaidh, beidh aon ionadaithe fostaithe rannpháirteach freisin.

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheistean breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
A.4.4. Doiciméadacht Áireofar i ndoiciméadacht an chórais bainistíochta comhshaoil: (a) an beartas comhshaoil, cuspóirí agus spriocanna comhshaoil; (b) tuairisc ar raon feidhme an chórais bainistíochta comhshaoil;	B0.4. Cumarsáid (1) Beidh eagraíochtaí ábalta idirphlé oscailte leis an bpobal agus le páirtithe leasmhara eile a léiriú, lena n-áireofar pobail áitiúla agus custaiméirí maidir leis an tionchar a bheidh ag a ngníomhaíochtaí, a dtáirgí agus a seirbhísí ar an gcomhshaoil d'fhonn údair inni an phobail i gcoitinne agus na bpáirtithe leasmhara eile a shainaithint. (2) Is fachtóirí tábhachtacha iad an oscailteacht, an trédhearcacht agus soláthar tréimhsiúil faisnéise comhshaoil chun EMAS a idirdhealú ó scéimeanna eile. Tá na fachtóirí sin tábhachtach, freisin, don eagraíocht chun muinín a chruthú le páirtithe leasmhara. (3) Soláthraíonn EMAS solúbthacht chun deis a thabhairt d'eagraíochtaí faisnéis ábhartha a dhíriú ar lucht éisteachta sonracha agus, an tráth céanna, a áirithiú go mbeidh an fhaisnéis go léir curtha ar fáil do na daoine sin a éilíonn í.

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
(c) tuairisc ar phríomheilimintí an chórais bainistíochta comhshaoil agus ar an idirghníomhú eatarthu, agus tagairt do dhoiciméid ghaolmhara; (d) doiciméid, lena n-áireofar taifid, a cheanglaíonn an Caighdeán Idirnáisiúnta seo; agus (e) doiciméid, lena n-áireofar taifid, a chinnfidh an eagraíocht go mbeidh gá leo chun pleanáil, oibriú agus rialú éifeachtúil na bpróiseas a bhaineann le gnéithe suntasacha comhshaoil a áirithiú. A.4.5. Rialú ar dhoiciméid Déanfar rialú ar dhoiciméid a éileoidh an córas bainistíochta comhshaoil agus an Caighdeán Idirnáisiúnta seo. Is doiciméad de chineál speisialta iad taifid agus déanfar iad a rialú i gcomhréir leis na ceanglais a thugtar i bpointe A.5.4. Déanfaidh an eagraíocht nós(anna) imeachta a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil maidir leis an méid seo a leanas: (a) doiciméid a cheadú ó thaobh leordhóthanachta roimh iad a eisiúint; (b) doiciméid a athbhreithniú agus a thabhairt cothrom le dáta, de réir mar is cuí, agus a athcheadú; (c) a áirithiú go mbeidh athruithe agus stádas athbhreithnithe na ndoiciméad sainaitheanta; (d) a áirithiú go mbeidh na leaganacha ábhartha de na doiciméid atá infheidhme ar fáil ag pointí úsáide; (e) a áirithiú go mbeidh na doiciméid inléite agus inaitheanta go héasca;	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
(f) a áirithiú go ndéanfar doiciméid de bhunadh seachtrach agus a chinnfidh an eagraíocht a bheidh riachtanach do phleanáil agus d'oibriú an chórais bainistíochta comhshaoil a shainaithint agus go mbeidh a ndáileadh rialaithe; agus (g) cosc a chur le húsáid neamhbheartaithe doiciméad atá imithe as feidhm agus aitheantas cuí a chur i bhfeidhm orthu má choinnítear iad chun críche ar bith. A.4.6. Rialú oibríochta Déanfaidh an eagraíocht na hoibríochtaí sin a bhaineann leis na gnéithe suntasacha comhshaoil atá sainaitheanta a shainaithint agus a phleanáil, i gcomhréir lena beartas comhshaoil, lena cuspóirí agus spriocanna comhshaoil, d'fhonn a áirithiú go ndéanfar iad a chur i gcrích faoi choinníollacha sonraithe, trí: (a)(nós)anna imeachta doiciméadaithe a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil chun cásanna a rialú ina bhféadfaí imeacht ón mbeartas comhshaoil, ó chuspóirí agus ó spriocanna comhshaoil dá n-uireasa; agus (b) critéir oibríochta a leagan amach sa nós/sna nósanna imeachta; agus (c) nósanna imeachta a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil i ndáil le gnéithe suntasacha comhshaoil earraí agus seirbhísí a úsáideann an eagraíocht agus atá sainaitheanta agus nósanna imeachta agus ceanglais atá infheidhme a chur in iúl do sholáthróirí, lena n-áireofar conraitheoirí. A.4.7. Ullmhacht agus freagairt i gcás éigeandálaí Déanfaidh an eagraíocht nós(anna) imeachta a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil chun éigeandálaí agus tionóiscí a d'fhéadfadh bheith ann agus a bhféadfadh tionchar nó tionchair a bheith acu ar an gcomhshaoil a shainaithint agus an chaoi a bhfreagróidh sí dóibh.	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
Freagróidh an eagraíocht d'éigeandálaí agus do thionóiscí iarbhir agus tionchair dhochracha chomhshaoil a bhaineann leo a chosc agus a mhaolú. Déanfaidh an eagraíocht athbhreithniú go tréimhsiúil ar a nósanna imeachta ullmhachta agus freagartha éigeandálaí, go háirithe, tar éis do thionóiscí nó éigeandálaí tarlú, agus déanfaidh sí iad a leasú i gcás inar gá. Déanfaidh an eagraíocht tástáil go tréimhsiúil ar nósanna imeachta den sórt sin i gcás ina mbeidh sé sin indéanta. A.5. Seiceáil A.5.1. Monatóireacht agus tomhas Déanfaidh an eagraíocht nós(anna) imeachta a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil chun monatóireacht agus tomhas a dhéanamh, ar bhonn rialta, ar phríomhthréithe a hoibríochtaí a bhféadfadh tionchar suntasach ar an gcomhshaoil a bheith ag baint leo. Áireofar sa nós/sna nósanna imeachta faisnéis a dhoiciméadú chun monatóireacht a dhéanamh ar fheidhmíocht, ar rialuithe oibríochta atá infheidhme, agus ar chomhlíonadh chuspóirí agus spriocanna comhshaoil na heagraíochta. Áiríteoidh an eagraíocht go n-úsáidfear trealamh calabraithe nó trealamh fíoraithe chun críche monatóireachta agus tomhais agus déanfar an trealamh sin a chothabháil agus coimeádfaidh sí taifid ghaolmhara. A.5.2. Meastóireacht ar chomhlíonadh A.5.2.1. I gcomhréir lena tiomantas do chomhlíonadh, déanfaidh an eagraíocht nós(anna) imeachta a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil chun meastóireacht a dhéanamh, go tréimhsiúil, ar chomhlíonadh na gceanglas dlí atá infheidhme. Coimeádfaidh an eagraíocht taifid ar thorthaí na meastóireachtaí tréimhsiúla.	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
A.5.2.2. Déanfaidh an eagraíocht meastóireacht ar chomhlíonadh ceanglas eile a bhfuil glactha aici leo. D'fhéadfadh gur mhian leis an eagraíocht an mheastóireacht seo a dhéanamh i gcomhthráth leis an meastóireacht ar chomhlíonadh dlí dá dtagraítear in A.5.2.1 nó nós(anna) imeachta ar leithligh a bhunú. Coimeádfaidh an eagraíocht taifid ar thorthaí na meastóireachtaí tréimhsiúla. A.5.3. Neamhchomhlíonadh, gníomh ceartaitheach agus gníomh coisctheach Déanfaidh an eagraíocht nós(anna) imeachta a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil chun déileáil le neamhchomhlíonadh/neamhchomhlíontaí iarbhir agus ionchais agus chun gníomh ceartaitheach agus gníomh coisctheach a dhéanamh. Saineoidh an nós/na nósanna imeachta ceanglais maidir leis an méid seo a leanas: (a) neamhchomhlíonadh/neamhchomhlíontaí a shainaithint agus a cheartú agus maidir le gníomh/gníomhartha a dhéanamh chun a dtionchair ar an gcomhshaol a mhaolú; (b) neamhchomhlíonadh/neamhchomhlíontaí a imscrúdú, an chúis/na cúiseanna leo a chinneadh agus gníomhartha a dhéanamh d'fhonn a sheachaint nach dtarlóidh siad arís; (c) meastóireacht a dhéanamh ar an ngá le gníomh/gníomhartha chun neamhchomhlíonadh/neamhchomhlíontaí a chosc agus gníomhartha cuí a chur chun feidhme a cheapfaí lena sheachaint nach dtarlóidh siad arís; (d) na torthaí ar ghníomh ceartaitheach/gníomhartha ceartaitheacha agus ar ghníomh coisctheach/gníomhartha coisctheacha a ghlacfar a thaifeadadh; agus (e) éifeachtúlacht an ghnímh cheartaithigh/na ngníomhartha ceartaitheacha agus an ghnímh choisctheigh/na ngníomhartha coisctheacha a ghlacfar a athbhreithniú. Beidh na gníomhartha a ghlacfar oiriúnach do mhéid na bhfadhbanna agus na dtionchar ar an gcomhshaol a thiocfaidh chun cinn. Áiríteoidh an eagraíocht go ndéanfar aon athrú a mbeidh gá leis ar dhoiciméadacht an chórais bainistíochta comhshaoil.	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
A.5.4. Rialú ar thaifid Déanfaidh an eagraíocht taifid a bhunú agus a chothabháil, de réir mar is gá, chun comhlíonadh cheanglais a córais bainistíochta comhshaoil agus cheanglais an Chaighdeáin Idirnáisiúnta seo a thaispeáint, mar aon leis na torthaí a eascróidh as. Déanfaidh an eagraíocht nós(anna) imeachta a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil chun taifid a shainaithint, a stóráil, a chosaint, a aisghabháil, a choimeád agus a dhiúscairt. Beidh agus leanfaidh na taifid de bheith inléite, inaitheanta agus infhaighte. A.5.5. Iniúchadh inmheánach Áiríteoidh an eagraíocht go ndéanfar iniúchtaí inmheánacha ar an gcóras bainistíochta comhshaoil ag idirthréimhsí réamhbheartaithe chun: (a) a chinneadh maidir leis an gcóras bainistíochta comhshaoil: – an gcloíonn sé leis na socruithe réamhbheartaithe maidir le bainistíocht comhshaoil, lena n-áireofar ceanglais an Caighdeáin Idirnáisiúnta seo, agus – go bhfuil sé curtha chun feidhme agus cothabháilte go cóir; agus (b) faisnéis a sholáthar faoi thorthaí na n-iniúchtaí ar bhainistíocht. Déanfaidh an eagraíocht clár/cláir iniúchta a phleanáil, a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil, ag cur tábhacht na hoibríochta/na n-oibríochtaí lena mbaineann don chomhshaoil agus torthaí iniúchtaí roimhe sin san áireamh.	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
Déanfar nós(anna) imeachta iniúchta a bhunú, a chur chun feidhme agus a chothabháil a dhíreodh ar an méid seo a leanas: - na freagrachtaí agus na ceanglais a bhaineann le hiniúchtaí a phleanáil agus a dhéanamh, le torthaí a thuairisciú agus le taifid ghaolmhara a choimeád. - critéir, raon feidhme, minicíocht agus modhanna don iniúchadh a chinneadh. Áiríteofar oibiachtúlacht agus neamhchlaontacht sa phróiseas iniúchta le linn iniúcháirí a roghnú agus iniúchtaí a dhéanamh. A.6. Athbhreithniú an lucht bainistíochta Déanfaidh an ardbhainistíocht athbhreithniú ar chóras bainistíochta comhshaoil na heagraíochta, ag idirthréimhsí réamhbheartaithe, chun a oiriúnacht, a leordhóthanacht agus a éifeachtúlacht leanúnach a áirithiú. Áireofar sna hathbhreithnithe, deiseanna measúnaithe ar mhaithe le feabhsúchán agus an gá le hathruithe ar an gcóras bainistíochta comhshaoil, lena n-áireofar an beartas comhshaoil agus na cuspóirí agus na spriocanna comhshaoil. Coimeádfar taifid ar athbhreithnithe an lucht bainistíochta. Áireofar ar an ábhar in athbhreithnithe an lucht bainistíochta: (a) torthaí ó iniúchtaí inmheánacha agus ó mheastóireachtaí ar chomhlíonadh ceanglas dlí agus ceanglas eile a bhfuil glactha ag an eagraíocht leo; (b) aiseolas ó pháirtithe leasmhara seachtracha, lena n-áireofar gearáin; (c) feidhmíocht chomhshaoil na heagraíochta;	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
(d) a mhéid atá na cuspóirí agus na spriocanna comhlíonta; (e) stádas na gníomhartha ceartaitheacha agus na gníomhartha coisctheacha; (f) gníomhartha a lean ó athbreithnithe an lucht bainistíochta roimhe seo; (g) athrú in imthosca, lena n-áireofar forbairtí i gceanglais dlí agus ceanglais eile a bhaineann lena gnéithe comhshaoil; agus (h) moltaí maidir le feabhsúchán. Áireofar ar na torthaí ó athbhreithnithe an lucht bainistíochta aon chinntí agus aon ghníomhartha a bhaineann le hathruithe a d'fhéadfaí a dhéanamh ar an mbeartas comhshaoil, ar chuspóirí agus spriocanna comhshaoil agus ar eilimintí eile den chóras bainistíochta comhshaoil, i gcomhréir leis an tiomantas d'fheabhsúchán leanúnach.	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
Liosta de chomhlachtaí náisiúnta um chaighdeáin BE: IBN/BIN (Institut Belge de Normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie) BG: <u>BDS (Българският институт за стандартизация)</u> CZ: [...] <u>ÚNMZ (Ústav pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví)</u> DK: DS (Dansk Standard) DE: DIN (Deutsches Institut für Normung e.V.) EE: EVS (Eesti Standardikeskus) EL: ELOT (Ελληνικός Οργανισμός Τυποποίησης) ES: AENOR (Asociacion Espanola de Normalizacion y Certificacion) FR: AFNOR (Association Française de Normalisation) IE: NSAI (An tÚdarás um Chaighdeáin Náisiúnta na hÉireann/National Standards Authority of Ireland) IT: UNI (Ente Nazionale Italiano di Unificazione) CY: <u>CYS (Κυπριακός Οργανισμός Προώθησης Ποιότητας)</u> LV: LVS (Latvijas Standarts) LT: LST (Lietuvos standartizacijos departamentas) LU: SEE (Service de l'Energie de l'Etat) [...] HU: MSZT (Magyar Szabványügyi Testület) MT: MSA (Awtorita` Maltija dwar l-Istandards / Malta Standards Authority) NL: NEN (Nederlands Normalisatie-Instituut) AT: ON (Österreichisches Normungsinstitut) PL: PKN (Polski Komitet Normalizacyjny)	

Cuid A ceanglais maidir le córais bainistíochta comhshaoil faoi EN ISO 14001:2004	Cuid B saincheisteanna breise a mbeidh ar eagraíochta a mbeidh EMAS á chur chun feidhme acu díriú orthu
PT: IPQ (Instituto Português da Qualidade) RO: <u>ASRO (Asociația de Standardizare din România)</u> SI: SIST (Slovenski inštitut za standardizacijo) SK: SÚTN (Slovenský ústav technickej normalizácie) FI: SFS (Suomen Standardisoimisliitto r.y) SE: SIS (Swedish Standards Institute) UK: BSI (British Standards Institution).	

IARSCRÍBHINN III

INIÚCHADH COMHSHAOIL INMHEÁNACH

A CLÁR INIÚCHTA AGUS MINICÍOCHT INIÚCHTA

1. Clár iniúchta

Leis an gclár iniúchta ráthófar go gcuirfear ar fáil do lucht bainistíochta na heagraíochta an t-eolas a bheidh riachtanach di chun athbhreithniú a dhéanamh ar fheidhmíocht chomhshaoil na heagraíochta agus ar éifeachtúlacht an chórais bainistíochta comhshaoil agus a bheidh in acmhainn a thaispeáint go bhfuil siad á rialú.

2. Cuspóirí an chláir iniúchta

Áireofar ar na cuspóirí, go sonrach, measúnú ar na córais bainistíochta a bheidh bunaithe agus comhlíonadh bheartas agus chlár na heagraíochta a chinneadh lena n-áireofar comhlíonadh na gceanglas rialúcháin comhshaoil ábhartha.

3. Raon feidhme an chláir iniúchta

Déanfar raon feidhme ginearálta na n-iniúchtaí aonair, nó gach céim de thimthriall iniúchta i gcás inarb iomchuí, a shainiú go soiléir agus sonróidh sé go léirmhínitheach:

- (a) na hábhair a chumhdófar;
- (b) na gníomhaíochtaí a bheidh le hiniúchadh;
- (c) na critéir comhshaoil a bheidh le breithniú;
- (d) an tréimhse a chumhdófar leis an iniúchadh.

Ar áireamh san iniúchadh comhshaoil beidh measúnú ar shonraí fíorasacha a bheidh riachtanach chun meastóireacht a dhéanamh ar fheidhmíocht.

4. Minicíocht iniúchta

An t-iniúchadh nó an timthriall iniúchta lena gcumhdófar gníomhaíochtaí uile na heagraíochta, cuirfear i gcrích é, de réir mar is cuí, ag idirthréimhsí nach faide ná 3 bliana. Ní mar a chéile a mhinice a dhéanfar iniúchadh ar aon ghníomhaíocht ar leith. Braithfidh sin ar an méid seo a leanas:

- (a) cineál, scála agus castacht na ngníomhaíochtaí;
- (b) suntas na dtionchar gaolmhara ar an gcomhshaol;
- (c) tábhacht agus práinn na bhfadhbanna a bheidh aimsithe ag iniúchtaí roimhe sin;
- (d) stair fadhbanna comhshaoil.

Déanfar iniúchadh níos minice ar ghníomhaíochtaí níos casta lena mbaineann tionchar is suntasaí ar an gcomhshaol.

Déanfaidh an eagraíocht iniúchtaí ar a laghad uair in aghaidh na bliana mar go gcuideoidh sé sin lena thaispeáint do lucht bainistíocht na heagraíochta agus don fhíoraitheoir comhshaoil go bhfuil smacht aici ar ghnéithe suntasacha comhshaoil.

Déanfaidh an eagraíocht iniúchtaí ar na nithe seo a leanas:

- (a) feidhmíocht chomhshaoil na heagraíochta agus
- (b) comhlíonadh na n-oibleagáidí dlí atá infheidhme maidir leis an gcomhshaol ag an eagraíocht.

B GNÍOMHAÍOCHTAÍ INIÚCHTA

Áireofar ar ghníomhaíochtaí iniúchta idirphlé le pearsanra, scrúdú ar choinníollacha oibríochta agus ar threalamh agus athbhreithniú ar thaifid, nósanna imeachta scríofa agus doiciméadacht chuí eile, d'fhonn meastóireacht a dhéanamh ar fheidhmíocht chomhshaoil na gníomhaíochta atáthar á iniúchadh chun a chinneadh cibé an gcomhlíonann sí nó nach gcomhlíonann sí na caighdeáin, na rialacháin nó na spriocanna agus na cuspóirí a leagadh síos, agus cibé an bhfuil an córas atá i ngníomh chun bainistíocht a dhéanamh ar fhreagrachtaí comhshaoil éifeachtúil agus iomchuí. Ba cheart, inter alia, leas a bhaint as spotseiceálacha ar chomhlíonadh na gcritéar sin chun éifeachtacht an chórais bainistíochta comhshaoil iomlán a chinneadh.

Áireofar, go sonrach, na céimeanna seo a leanas sa phróiseas iniúchta:

- (a) tuiscint ar na córais bainistíochta;
- (b) measúnú ar láidreachtaí agus ar laigí na gcóras bainistíochta;
- (c) fianaise chuí a bhailiú;
- (d) meastóireacht ar thorthaí iniúchta;
- (e) conclúidí iniúchta a ullmhú;
- (f) torthaí agus tátail iniúchta a thuairisciú.

C TORTHAÍ AGUS TÁTAIL INIÚCHTA A THUAIRISCIÚ

Is iad na bunchuspóirí le tuarascáil i scríbhinn ar iniúchadh:

- (a) raon feidhme an iniúchta a dhoiciméadú;
- (b) faisnéis a chur ar fáil don lucht bainistíochta ar an gcaoi ina bhfuiltear ag comhlíonadh beartas comhshaoil na heagraíochta agus ar an dul chun cinn atá déanta ag an eagraíocht ó thaobh an chomhshaoil de;

- (c) faisnéis a chur ar fáil don lucht bainistíochta faoi éifeachtúlacht agus iontaofacht na socruithe lena ndéantar monatóireacht ar iarmhairtí comhshaoil na heagraíochta;
- (d) an gá le gníomh ceartaitheach a léiriú i gcás inarb iomchuí.

IARSCRÍBHINN IV

TUAIRISCIÚ COMHSHAOIL

A. RÉAMHRÁ

Cuirfear faisnéis faoin gcomhshaol ar fáil ar bhealach soiléir comhleanúnach i bhfoirm leictreonach nó i bhfoirm chlóite.

B. RÁITEAS AR AN GCOMHSHAOIL

Sa ráiteas ar an gcomhshaol beidh ar a laghad na heilimintí thíos agus comhlíonfaidh sé na bunriachtanais seo a leanas:

- (a) tuairisc shoiléir gan débhríochas ar an eagraíocht a chlárófar faoi EMAS agus achoimre ar a gníomhaíochtaí, a táirgí agus a seirbhísí agus ar an ngaol atá aici le haon mháthaireagraíocht, de réir mar is cuí;
- (b) an beartas comhshaoil agus tuairisc ghearr ar chóras bainistíochta comhshaoil na heagraíochta;
- (c) tuairisc ar ghnéithe suntasacha comhshaoil díreacha agus indíreacha na heagraíochta a mbeadh iarmhairtí suntasacha comhshaoil mar thoradh orthu agus míniú ar chineál na n-iarmhairtí mar a bhaineann siad leis na gnéithe sin (Iarscríbhinn 2);
- (d) tuairisc ar chuspóirí agus spriocanna comhshaoil maidir le gnéithe agus iarmhairtí suntasacha comhshaoil;

- (e) achoimre ar na sonraí a bheith ar fáil maidir le feidhmíocht na heagraíochta i bhfianaise cuspóirí agus spriocanna i ndáil le hiarmhairtí suntasacha comhshaoil. Déanfar tuairisciú ar na príomhtháscairí agus ar tháscairí feidhmíochta comhshaoil cuí eile atá ann cheana mar a leagtar amach faoi roinn D.
- (f) fachtóirí eile maidir le feidhmíocht chomhshaoil, lena n-áireofar feidhmíocht i bhfianaise forálacha dlí i ndáil le hiarmhairtí suntasacha comhshaoil;
- (g) [...] tagairt do na ceanglais dlí atá infheidhme maidir leis an gcomhshaol [...];
- (h) ainm agus uimhir chreidiúnaithe an fhíoraitheora comhshaoil agus an dáta bailíochtaithe.

Sa ráiteas comhshaoil nuashonraithe beidh ar a laghad na heilimintí thíos agus comhlíonfaidh sé na bunriachtanais mar a leagtar amach i bpointí (e) go (h):

C. [...]

D. PRÍOMHTHÁSCAIRÍ AGUS TÁSCAIRÍ FEIDHMÍOCHTA COMHSHAOIL CHUÍ EILE ATÁ ANN

1. Réamhrá

Tuairisceoidh na heagraíochtaí, ina ráiteas ar an gcomhshaol agus [...] ina gcuid nuashonraithe, ar na príomhtháscairí a mhéid a bhainfidh siad le gnéithe comhshaoil díreacha na heagraíochta agus ar tháscairí feidhmíochta comhshaoil cuí eile atá ann cheana mar a leagtar amach thíos.

Na táscairí sin:

- (a) tabharfar measúnacht chruinn leo ar fheidhmíocht na heagraíochta;
- (b) beidh siad intuigthe agus neamh-dhébhríoch;
- (c) fágfaidh siad gur féidir comparáid bliain in aghaidh bliana a dhéanamh chun measúnú a dhéanamh ar fhorbairt fheidhmíocht comhshaoil na heagraíochta;
- (d) fágfaidh siad gur féidir comparáid a dhéanamh le tagarmharcanna earnálacha, réigiúnacha nó náisiúnta, de réir mar is cuí;
- (e) fágfaidh siad gur féidir comparáid a dhéanamh le ceanglais rialúcháin, de réir mar is cuí.

2. Príomhtháscairí

- (a) Bainfidh príomhtháscairí le gach cineál eagraíochta. Díríonn siad ar fheidhmíocht sna príomhréimhsí comhshaoil seo a leanas:

Éifeachtacht fuinnimh;

Éifeachtacht ábhair;

Uisce

Dramhaíl

Bithéagsúlacht

agus Astaíochtaí

(b) Beidh gach príomhtháscaire comhdhéanta de:

- (i) figiúr **A** lena léirítear lánionchur bliantúil/iarmhairt sa réimse i gceist;
- (ii) figiúr **B** lena léirítear lánionchur bliantúil na heagraíochta;
- (iii) agus figiúr **R** lena léirítear coibhneas **A/B**.

Tuairisceoidh gach eagraíocht, ar a laghad, ar [...] figiúr R.

(c) Féadfar an táscaire don ionchur iomlán bliantúil /iarmhairt i réimse ar bith, figiúr A, a thuairisciú mar seo a leanas:

(i) ar **Éifeachtacht Fuinnimh**

- * maidir leis an "*úsáid fuinnimh dhíreach ina hiomláine*" léireofar an tomhaltas fuinnimh bliantúil iomlán, arna sonrú i gcoibhneas Tonnaí ola (toe);
- * maidir leis an "*úsáid fuinnimh inathnuaite ina hiomláine*" léireofar an tomhaltas fuinnimh (leictreachas agus teas) arna tháirgeadh ó Acmhainní Fuinnimh Inathnuaite, arna sonrú i gcoibhneas Tonnaí ola (toe).

(ii) ar **Éifeachtacht Ábhair**

- * maidir le "*mais-sreabhadh bliantúil na n-ábhar éagsúil arna n-úsáid*" (gan iompróirí fuinnimh agus uisce san áireamh), arna sonrú i dTonnaí.

(iii) ar **Uisce**

- * maidir le "*tomhaltas uisce bliantúil iomlán*", arna shonrú in m³.

(iv) ar **Dhramhaíl**

* maidir le '*giniúint bhliantúil iomlán dramhaíola*', arna shonrú i dTonnaí

* maidir le "*giniúint bhliantúil iomlán dramhaíola*", arna shonrú i dTonnaí

(v) ar **Bhithéagsúlacht**

* maidir le "*úsáid talún*", arna shonrú i m² den spás dlúth-thógtha.

(vi) ar **Astaíochtaí**

* maidir le "*hastáocht bhliantúil iomlán na gás ceaptha teasa*", arna shonrú i gcoibhneas Tonnaí CO₂.

Féadfaidh an eagraíocht aonaid eile a úsáid chun an t-ionchur iomlán bliantúil nó an iarmhairt iomlán bhliantúil sa réimse atá i gceist a chur in iúl:

(d nua) Is ionann táscaire ionchur iomlán bliantúil na heagraíochta, figiúr **B**, i ngach réimse ach cuirtear in oiriúint é do chineálacha éagsúla eagraíochtaí, ag brath ar chineál na gníomhaíochta.

[...] I gcás eagraíochtaí a oibríonn san earnáil táirgthe (tionscal), d'fhéadfadh sé go léireodh sé an breisluach iomlán bliantúil arna shonrú in milliúin € (Mio€) nó an t-aschur iomlán fisiciúil arna shonrú i dTonnaí nó, i gcás eagraíochtaí beaga, an láimhdeachas iomlán bliantúil nó líon na bhfostaithe. [...] I gcás eagraíochtaí san earnáil neamhtháirgthe (riarachán/seirbhísí), [...] d'fhéadfadh sé go mbainfeadh sé le méid na heagraíochta arna sonrú i líon na bhfostaithe.

Féadfaidh an eagraíocht aonaid eile a úsáid chun aschur iomlán bliantúil na heagraíochta a chur in iúl:

3. Táscairí feidhmíochta comhshaoil cuí eile

Gach bliain tuairisceoidh na heagraíochtaí uile ar a bhfeidhmíocht maidir leis na gnéithe comhshaoil níos sonraí arna n-aithint ina ráiteas ar an gcomhshaol agus, i gcás ina mbeidh siad ar fáil, déanfar doiciméid tagartha sonracha dá dtagraítear in Airteagal 46 den Rialachán seo a chur san áireamh.

[...]

E. FAISNÉIS A BHEITH AR FÁIL DON PHOBAL

Beidh an eagraíocht ábalta a léiriú don bhfóraitheoir comhshaoil go mbeidh aon duine ar suim leis nó léi feidhmíocht chomhshaoil na heagraíochta in ann rochtain a fháil go héasca agus go saoráideach ar an eolas a cheanglaítear thuas faoi phointí B go D.

Áireoidh an eagraíocht go mbeidh an fhaisnéis sin ar fáil i dteanga oifigiúil an Bhallstáit ina bhfuil an eagraíocht cláraithe, agus más infheidhme, i dteangacha oifigiúla na mBallstát uile ina bhfuil láithreáin a chumhdáitear leis an gclárú corpóraideach.

F. CUNTASACHT ÁITIÚIL

D'fhéadfadh sé gurbh áil le heagraíochtaí a bheadh ag clárú faoi EMAS ráiteas corparáideach ar an gcomhshaol a dhéanamh lena gclúdófaí roinnt láithreán geografacha éagsúla.

Ós rud é gurb é rún EMAS cuntasacht áitiúil a áirithiú, áiritheoidh eagraíochtaí go ndéanfar iarmhairtí suntasacha comhshaoil gach láithreáin a aithint agus a thuairisciú go soiléir sa ráiteas corparáideach ar an gcomhshaol.

IARSCRÍBHINN V

LÓGÓ EMAS



Roghanna do dhathanna an lógó:

- Trí dhath air (Pantone Uimh. 355 Uaine; Pantone Uimh. 109 Buí; Pantone Uimh. 286 Gorm) nó;
- dubh ar bhán; nó
- bán ar dhubh.

IARSCRÍBHINN VI

Ceanglais faisnéise don Chlárú

(faisnéis le soláthar nuair is iomchuí)

1. EAGRAÍOCHT

Ainm

Seoladh

Baile

Cód Poist

Tír/críoch/réigiún/Comhphobal

Uathrialach

Teagmhálaí

Teileafón

Facs

Ríomhphost

Láithreán gréasáin

Uimhir chlárúcháin

Dáta clárúcháin

Dáta fionraí an chlárúcháin

Dáta scriosta an chlárúcháin

Dáta an chéad ráitis eile ar an
gcomhshaol

Dáta an chéad [...] ráitis nuashonraithe
eile ar an gcomhshaol

Cód gníomhaíochtaí NACE

Líon na bhfostaithe

Láimhdeachas nó clár comhardaithe
bliantúil

2. LÁITHREÁN

Ainm

Seoladh

Cód Poist

Baile

Tír/críoch/réigiún/Comhphobal

Uathrialach

Teagmhálaí

Teileafón

Facs

Ríomhphost

Láithreán gréasáin

Uimhir chlárúcháin

Dáta clárúcháin

Dáta fionraí an chlárúcháin

Dáta scriosta an chlárúcháin

Dáta an chéad ráitis eile ar an
gcomhshaol

Dáta an chéad [...] ráitis nuashonraithe
eile ar an gcomhshaol

Cód gníomhaíochtaí NACE

Líon na bhfostaithe

Láimhdeachas nó clár comhardaithe
bliantúil

3. FÍORAITHEOIR CREIDIÚNAITHE

Ainm an fhíoraitheora

Seoladh

Cód Poist

Baile

Tír/críoch/réigiún/Comhphobal
Uathrialach

Teileafón

Facs

Ríomhphost

Uimhir chlárúcháin an chreidiúnaithe

Raon feidhme an chreidiúnaithe (Cóid
NACE)

Comhlacht Creidiúnaithe

Arna dhéanamh ag ... an .../.../200

Síniú ionadaí na heagraíochta

IARSCRÍBHINN VII

Dearbhú an fhíoraitheora maidir le gníomhaíochtaí fíoraithe agus bailíochtaithe

Dearbhaíonn (*ainm*).

a bhfuil uimhir chlárúcháin fíoraitheora EMAS aige/aici

agus atá creidiúnaithe do raon feidhme..... (*Cód NACE*)

go bhfuil fíoraithe agam cibé an gcomhlíonann nó nach gcomhlíonann an láithreán/na láithreáin nó an eagraíocht ar fad, mar atá léirithe sa ráiteas ar an gcomhshaol/[...] ráiteas nuashonraithe ar an gcomhshaol (*) ón eagraíocht..... (*ainm*)

a bhfuil uimhir chlárúcháin (más ann di)..... aige/aici

ceanglais uile Rialachán (CE) Uimh. XXX/[bliain] ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an [dáta] lena gceadaítear rannpháirtíocht shaorálach eagraíochtaí i scéim Chomhphobail um bainistíocht agus iniúchadh comhshaoil (EMAS).

Tríd an dearbhú seo a shíniú dearbhaím:

- go bhfuil an fíorú agus an bailíochtú déanta agus ceanglais an Rialacháin seo á gcomhlíonadh go hiomlán
- nach bhfuil aon fhianaise ann ar neamhchomhlíonadh na gceanglas dlí atá infheidhme maidir leis an gcomhshaol.
- is léiriú iad na sonraí agus an t-eolas ón ráiteas ar an gcomhshaol/ráiteas nuashonraithe ar an gcomhshaol (*) ón eagraíocht/láithreán (*) ar íomhá iontaofa, inchreidte agus chruinn de ghníomhaíochtaí ar fad na heagraíochta/na n-eagraíochtaí/an láithreáin /na láithreán (*), laistigh den raon feidhme atá luaite sa ráiteas ar an gcomhshaol.

Ní hionann an doiciméad seo agus clárú le EMAS. Ní féidir clárú EMAS a fháil ach má dheonaíonn Comhlacht Inniúil é faoi Rialachán (CE) Uimh. 761/2001. Ní féidir an doiciméad seo a úsáid as féin mar chumarsáid phoiblí.

Arna dhéanamh ag ... an .../.../20[...]....

Síniú

(*): scrios nuair nach iomchuí.

[...]

IARSCRÍBHINN VIII

AN TÁBLA COMHGHAOIL

Rialachán (CE) Uimh. 761/2001	an Rialachán seo
Airteagal 1 (1)	Airteagal 1
Airteagal 1 (2) (a)	-
Airteagal 1 (2) (b)	-
Airteagal 1 (2) (c)	-
Airteagal 1 (2) (d)	-
Airteagal 2 (a)	Airteagal2(1)
Airteagal 2 (b)	-
Airteagal 2 (c)	Airteagal2(2)
Airteagal 2 (d)	Airteagal2(4)
Airteagal 2 (e)	-
Airteagal 2 (f)	Airteagal2(5)
Airteagal 2 (g)	Airteagal2(6)
Airteagal 2 (h)	Airteagal2(7)
Airteagal 2 (i)	Airteagal2(8)
Airteagal 2 (j)	Airteagal2(9)
Airteagal 2 (k)	Airteagal2(10)
Airteagal 2 (l)	Airteagal2(12)
Airteagal 2 (l) (i)	-
Airteagal 2 (l) (ii)	-

Rialachán (CE) Uimh. 761/2001	an Rialachán seo
Airteagal 2 (m)	-
Airteagal 2 (n)	Airteagal2(13)
Airteagal 2 (o)	Airteagal2(15)
Airteagal 2 (p)	-
Airteagal 2 (q)	Airteagal2(16)
Airteagal 2 (r)	-
Airteagal 2 (s), an chéad abairt	Airteagal2(17)
Airteagal 2 (s), an dara habairt agus an ceathrú habairt	-
Airteagal 2 (t)	Airteagal2(18)
Airteagal 2 (u)	-
Airteagal 3 (1)	-
Airteagal 3 (2) (a), an chéad abair	Airteagal 4 (1)
Airteagal 3 (2) (a), an dara habairt	Airteagal 4 (3)
Airteagal 3 (2) (b)	Airteagal 4 (6)
Airteagal 3 (2) (c)	Airteagal 4 (7)
Airteagal 3 (2) (d)	Airteagal 4 (8)
Airteagal 3 (2) (e)	Airteagal 5 (2), an chéad mhír; Airteagal 6 (3)
Airteagal 3 (3) (a)	Airteagal 6 (1) (a)
Airteagal 3 (3) (b), an chéad abairt	Airteagal 6 (1) (b) - (d)
Airteagal 3 (3) (b), an dara habairt	Airteagal 7 (1)

Rialachán (CE) Uimh. 761/2001	an Rialachán seo
Airteagal 4 (1)	-
Airteagal 4 (2)	51 (2)
Airteagal 4 (3)	-
Airteagal 4 (4)	-
Airteagal 4 (5) an chéad abairt	Airteagal 26 (1)
Airteagal 4 (5), an dara habairt	Airteagal 26 (2)
Airteagal 4 (6)	Airteagal 42
Airteagal 4 (7)	-
Airteagal 4 (8), an chéad mhír	Airteagal 30 (1)
Airteagal 4 (8), an dara mír	Airteagal 30 (3) + (5)
Airteagal 4 (8), an tríú mír, an chéad abairt agus an dara habairt	Airteagal 31 (1)
Airteagal 4 (8), an tríú mír, an abairt dheireanach	Airteagal 31 (3)
Airteagal 5 (1)	Airteagal 11 (1) an chéad abairt
Airteagal 5 (2)	Airteagal 11 (3)
Airteagal 5 (3) an chéad abairt	Airteagal 12 (1)
Airteagal 5 (3), an dara habairt, an chéad fhleasc	Airteagal 12 (1) (a)
Airteagal 5 (3), an dara habairt, an dara fleasc	Airteagal 12 (1) (b)
Airteagal 5 (4)	Airteagal 11 (1), an dara habairt
Airteagal 5 (5) an chéad abairt	Airteagal 15 (1)
Airteagal 5 (5), an dara habairt	Airteagal 15 (3) an chéad abairt
Airteagal 5 (5), an tríú abairt	Airteagal 16 (1)
Airteagal 5 (5), an ceathrú habairt	Airteagal 15 (3), an dara habairt agus an tríú abairt

Rialachán (CE) Uimh. 761/2001	an Rialachán seo
Airteagal 6 (1)	Airteagal 13 (1)
Airteagal 6 (1), an chéad fhleasc	Airteagal 13 (2) (a) agus Airteagal 5 (2) (a)
Airteagal 6 (1), an dara fleasc	Airteagal 13 (2) (a) agus Airteagal 5 (2) (c)
Airteagal 6 (1), an tríú fleasc	Airteagal 13(2) (a) agus Airteagal 5 (2) (d)
Airteagal 6 (1), an ceathrú fleasc	Airteagal 13 (2) (c)
Airteagal 6 (1), an abairt dheireanach	Airteagal 13 (2) an chéad abairt
Airteagal 6 (2)	Airteagal 14 (3)
Airteagal 6 (3), an chéad fhleasc	Airteagal 14 (4) (a)
Airteagal 6 (3), an dara fleasc	Airteagal 14 (4) (b)
Airteagal 6 (3), an tríú fleasc	Airteagal 14 (4) (c)
Airteagal 6 (3), an abairt dheireanach	Airteagal 14 (8)
Airteagal 6 (4), an chéad mír	Airteagal 14 (2)
Airteagal 6 (4), an dara mír	Airteagal 14 (5)
Airteagal 6 (5), an chéad abairt	Airteagal 14 (7)
Airteagal 6 (5), an dara habairt	Airteagal 14 (9) - (10)
Airteagal 6 (6)	Airteagal 14 (11)
Airteagal 7 (1)	Airteagal 29 (6)
Airteagal 7 (2), an chéad abairt	Airteagal 12 (2)
Airteagal 7 (2), an dara habairt	Airteagal 12 (3)
Airteagal 7 (3)	Airteagal 43 (2) (a) + (b)

Rialachán (CE) Uimh. 761/2001	an Rialachán seo
Airteagal 8 (1), an chéad abairt	Airteagal 10 (1)
Airteagal 8 (1), an dara habairt	Airteagal 10 (2)
Airteagal 8 (2) (a)	Airteagal 10 (4)
Airteagal 8 (2) (b)	-
Airteagal 8 (2) (c)	-
Airteagal 8 (2) (d)	-
Airteagal 8 (2) (e)	Airteagal 10 (4)
Airteagal 8 (3) (a)	-
Airteagal 8 (3) (b), an chéad abairt	Airteagal 10 (4)
Airteagal 8 (3), an mhír dheireanach	-
Airteagal 9 (1), an chéad mhír	Airteagal 4 (3) ;
Airteagal 9 (1) (a)	Airteagal 45 (4)
Airteagal 9 (1) (b)	Airteagal 45 (4)
Airteagal 9 (1), an mhír dheireanach	Airteagal 45 (5)
Airteagal 9 (2)	-
Airteagal 10 (1) (a)	-
Airteagal 10 (1) (b)	-
Airteagal 10 (1) (c)	-
Airteagal 10 (2), an chéad mír	Airteagal 39 (1) agus (2)
Airteagal 10 (2), an dara mír, an chéad abairt	Airteagal 42
Airteagal 10 (2), an dara mír, an dara habairt	Airteagal 47

Rialachán (CE) Uimh. 761/2001	an Rialachán seo
Airteagal 11 (1), an chéad mír	Airteagal 37
Airteagal 11 (1), an chéad fhleasc	Airteagal 37 (a)
Airteagal 11 (1), an dara fleasc	Airteagal 37 (c)
Airteagal 11 (1), an tríú fleasc	Airteagal 37 (b)
Airteagal 11 (1), an dara mír, an chéad abairt	Airteagal 38 (1)
Airteagal 11 (1), an dara mír, an dara habairt	-
Airteagal 11 (1), an dara mír, an tríú habairt	Airteagal 38 (2)
Airteagal 11 (1), an dara mír, an ceathrú habairt	Airteagal 38 (3)
Airteagal 11 (2)	Airteagal 44 (2)
Airteagal 11 (3), an chéad abairt	Airteagal 42, an chéad abairt
Airteagal 11 (3), an dara habairt	Airteagal 47
Airteagal 12 (1) (a)	Airteagal 35 (3)
Airteagal 12 (1) (b)	Airteagal 35 (1)
Airteagal 12 (1), an mhír dheireanach	Airteagal 35 (2)
Airteagal 12 (2)	Airteagal 42
Airteagal 12 (3)	-
Airteagal 13	Airteagal 41
Airteagal 14 (1)	Airteagal 48 (1)
Airteagal 14 (2)	-
Airteagal 14 (3)	-
Airteagal 15 (1)	Airteagal 50
Airteagal 15 (2)	Airteagal 48
Airteagal 15 (3)	-

Rialachán (CE) Uimh. 761/2001	an Rialachán seo
Airteagal 16 (1)	Airteagal 40 (1)
Airteagal 16 (2)	Airteagal 42
Airteagal 17 (1)	-
Airteagal 17 (2)	Airteagal 51 (2)
Airteagal 17 (3)	Airteagal 51 (2)
Airteagal 17 (4)	Airteagal 51 (2)
Airteagal 17 (5)	-
Airteagal 18, an chéad abairt	Airteagal 52 (1)
Airteagal 18, an dara habairt	Airteagal 52, an abairt dheireanach
